Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 154

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 5. Juli 1969
Berne, samedi 5 juillet 1969

1567

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 154

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 154 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Fondsreglement SISKA Liegenschaften-Anlagefonds, Winterthur.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Ring-Wohnungen Flims AG.
Ring-Wohnungen Arosa AG.
Ring-Wohnungen Davos AG.
Ring-Wohnungen Engelberg AG.
Ring-Wohnungen St. Moritz AG.
Ring-Wohnungen Zermatt AG.
Genossenschaft Heizerdienst-Gesellschaft, in Liquidation, Zürich.
Bureau de Change BNK SA, Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

République algérienne: Monopole d'importation des produits mécaniques.
République algérienne: Monopole d'importation de certains produits.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schüldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1319¹)

Gemeinschuldner: **Güntensperger Heinz**, Kaufmann, geb. 4. Juni 1943, von Eschenbach SG, früher wohnhaft Im Seewadel 36, 8105 Regensdorf, nun Poststrasse 100, 8957 Spreitenbach AG, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Contur»-Schreibgeräte, Heinz Güntensperger, Weinbergstrasse 149, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 11. Juli 1969.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1455)

Gemeinschuldner: **Niedermann Hans**, geb. 1945, Vertreter und Eisenbetonzeichner, Langensandstrasse 52, Luzern, jetzt Eptingerstrasse 68, Muttenz, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Niedermann & Co., Ankauf, Verkauf und Montage von Fertigelementteilen, Emmen.
Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 4. Juni 1969.
Eingabefrist: bis 25. Juli 1969.
NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Kt. Freiburg – Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg (1436)

Schuldner: **Eltschinger Bruno**, 1939, des Robert, Koch, zuletzt in Düdingen, Zelgstrasse, nun unbekannten Aufenthalts, Eigentümer des Art. 704 der Gemeinde Freiburg (Café de la Clef).
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 30. Mai 1969.
Frist für die Eingaben und Dienstbarkeiten: 14. Juli 1969.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1437)

Gemeinschuldner: **Leuenberger-Gründl Bruno**, Handel mit Altstoffen aller Art, Kollektivgesellschafter der am 28. Februar 1969 aufgelösten Firma «Leuenberger & Grogg, Wäscherei Riehen», in Riehen, wohnhaft Webergässchen 8, in Riehen. Da nach der Einstellungspublikation Aktiven zum Vorschein gekommen sind, wird das Konkursverfahren durchgeführt.
Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1969, Konkursbetreibung Nr. 43871.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 25. Juli 1969.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1461)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Autocas Basel AG**, Handel mit und Finanzierung von Motorfahrzeugen, feinmechanischen Apparaten und Funkgeräten, Güterstrasse 75, in Basel, wurde am 23. Juni 1969 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1438)

Liquidazione Nº 4/1969
Fallita: Ditta **Mimo SA**, Chiasso, rappr. dall'amministratore unico Signor Renato Danner, Vezia.
Data del decreto di apertura del fallimento del pretore di Mendrisio: 11 giugno 1969.
Data del decreto di procedura sommaria del pretore di Mendrisio: 30 giugno 1969.
Termine per le insinuazioni dei crediti: 30 luglio 1969.
NB. Si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria, a meno che, entro 10 giorni da questa pubblicazione qualcuno dei creditori non abbia a chiedere, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando contemporaneamente Fr. 2000.—. L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle tasse e spese che sorpassassero detto importo (EU 64-III-38).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1439)

Faillie: **Parc Délassement Jorat SA**, affaires immobilières, construction et exploitation de pistes de «Karting», de «Club houses» et places de camping, chemin de Rovéréaz 14, à Lausanne.
Date du prononcé: 26 juin 1969.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 25 juillet 1969.
Délai pour les productions de servitudes: 25 juillet 1969; immeubles sis au territoire de la commune de Vucherens, district de Moudon.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1110 Morges (1440)

Failli: **Froidevaux Marius**, 1908, fabricant de lustrerie, Ecublens.
Prononcé du 26 juin 1969.
Première assemblée des créanciers: lundi, le 14 juillet 1969, à 11 h., dans les bureaux de l'office des faillites de Morges, rue des Fossés 6, à Morges.
Propriétaire d'immeubles r. Ecublens.
Délai pour les productions: 5 août 1969.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1400 Yverdon (1441)

Faillie: **Les Uttins Sàrl.**, rue Gasparin 5, Yverdon
Ensuite de constatation de défaut d'actif, le président du Tribunal d'Yverdon a, par prononcé du 25 juin 1969, ordonné la suspension de la liquidation de la faillite ouverte par jugement du 18 juin 1969.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 juillet 1969 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de Fr. 600.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1442)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Lingenhag Reto**, Restaurateur, geboren am 19. März 1942, von Luzein GR, wohnhaft gewesen Hönggerstrasse 80, 8037 Zürich, nun Sägestrasse 1, 8640 Rapperswil SG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juli 1969 (Nr. 154) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.
Beschwerden gegen die Verfügung des Konkursamtes betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner sind innert der gleichen Frist, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde angehoben, so tritt die Ausscheidung in Rechtskraft.
Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des Eigentums von Dritten an beweglichen Sachen sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf gefolgert wird.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8003 Zürich (1456)

Im Konkurs über die Firma «**reco**» **R. Eberhart & Co.**, Döltschiweg 39, Zürich 3, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juli 1969 an gerechnet beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8600 Dübendorf (1443)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über die **Bertschi Heiny AG**, mit Sitz in 8306 Brüttisellen-Wangen ZH, Herstellung und Vertrieb von Haushaltmachinen, insbesondere von Geschirrwaschmaschinen und Küchenkombinationen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt mittels Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besondern Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Nidau (1444)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: **Hofstetter Ernst**, Koch, Schlattweg Nr. 24, Sutz.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 15. Juli 1969.
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind, zur Vermeidung des Ausschlusses, innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Nidau schriftlich einzureichen.

Kt. St.Gallen – Konkursamt St.Gallen, 9001 St.Gallen (1445)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Scheiwiler Othmar,** Baumeister, Buchentalstrasse 10a, St.Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 7. – 16. Juli 1969.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8266 Steckborn, für das Konkursamt Steckborn (1446)

Kollokationsplan- und Inventurauflage

Im Konkurse über **Janett-Cerletti Hans,** Hotel Löwen, Steckborn, liegen Kollokationsplan und Inventur den Gläubigern vom 7. bis 16. Juli 1969 im Büro des Betreibungsamtes Steckborn zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb dieser Frist beim Friedensrichteramt Steckborn anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (1447)

Failli: **Barbey Fernand,** transports, Villars-sur-Ollon.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office préeité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme aceepté.
L'inventaire est également déposé.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1880 Bex (1448)

Faillie: **Sygma Sàrl,** à Bex.
L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 5 juillet 1969, sinon il sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).
La cession des droits de la masse relatifs à des prétentions litigieuses et contestées ainsi qu'à la continuation d'un procès suspendu en vertu de l'art. 207 LP doit être demandée dans le même délai conformément à l'art. 260 LP.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. St.Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1457)

Die nachbezeichneten Konkursverfahren sind durch Verfügung des Konkursrichters als geschlossen erklärt worden:
Gemeinschuldner:
1. **Mazenauer-Gschwend Jakob,** Lebensmittel, Oberdorfstrasse 31, Flawil, Verfügung vom 27. Juni 1969;
2. Verlassenschaft **Forrer David,** Dicken-Mogelsberg, Verfügung vom 27. Mai 1969;
3. **Lampen AG,** Degersheim, Verfügung vom 4. Juli 1969.

Kt. St.Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (1451)

Schuldner: **Hohl Erwin,** Vertreter, Balgach, jetzt Restaurant «Freihof», Ennenda GL.
Das Verfahren im vorgenannten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 1. Juli 1969 geschlossen worden.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Schaffhausen – Konkursamt, 8200 Schaffhausen (1449)

Der unterm 30. September 1968 über die Firma **Carlotti & Zaugg,** Freier Platz 6, Schaffhausen, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Schaffhausen vom 19. Juni 1969 infolge Rückzug sämtlicher Konkurseingaben widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Schaffhausen – Konkursamt, 8200 Schaffhausen (1450)

Der unterm 30. September 1968 über **Carlotti Stefano,** Freier Platz 6, Schaffhausen, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Schaffhausen vom 19. Juni 1969 infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. St.Gallen – Konkursamt Oberrheintal, Altstätten (1458)

Im Einverständnis mit dem Konkursamt Neutoggenburg, in Neu St. Johann

Liegenschaftsstelgerung
Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Büchel-Kühnis Johann Arnold** sel., Weier, Rüthi SG.
Ganttag: Mittwoch, den 6. August 1969, mittags 15 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Aachsäge», Gemeinde Mogelsberg.
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 21. bis 31. Juli 1969 beim Grundbuehamt Oberhelfenschwil und beim Konkursamt Oberrheintal, in Altstätten.
Grundpfand: Grundregister Oberhelfenschwil Nr. 510, bestehend in 1536 m² Wiesland in der Winzlisau (Liebhaberbauland).
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 9000.—.
9450 Altstätten, den 4. Juli 1969 Konkursamt Oberrheintal

Kt. Graubünden – Konkursamt Jenaz (1452)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: **Aquasana** AG, Fideris, Büro Ankerstrasse 65, 8004 Zürich.
Steigerungstag: Samstag, den 2. August 1969, 15 Uhr, im Hotel Kulm, Fideris.
Steigerungsobjekt:
1. Hotel Aquasana Fideris, samt Umschwung, konkursamtliche Schatzung Fr. 280 000.—. Barzahlung beim Zuschlag: Fr. 20 000.–.
2. Klubhaus Aquasana Fideris, samt Umschwung, konkursamtliche Schatzung Fr. 80 000.—. Barzahlung beim Zuschlag: Fr. 3000.—.

Auflage der Steigerungsbedingungen ab 20. Juli 1969.
Lastenverzeichnis vom 24. Februar 1969 unangefochten.
Es wird auf den Bundesgerichtsbeschluss vom 23. März 1961 beziehungsweise 30. September 1965 hingewiesen, wonach Personen mit Wohnsitz oder Sitz im Auslande das Grundstück nur ersteigern können, wenn sie die behördliche Bewilligung besitzen.

7299 Jenaz, den 1. Juli 1969
Konkursamt Jenaz
Hs. Peter Wilhelm, Jenaz, Tel. (081) 54 14 40

Kt. Aargau – Konkursamt Bremgarten (1344)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurse über die Firma **Keusch AG,** Automobile, Aristau AG, wird im Auftrag des Konkursamtes Muri Mittwoch, den 23. Juli 1969, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Sternen», in Dottikon, das Grundstück Grundbuch Dottikon Nr. 1441, Katasterplan 11, Parzelle Nr. 1317 = 7 Aren nicht erschlossenes Bauland, auf dem Hübel, im konkursamtlichen Schatzungswert von Fr. 700.—, an einmalige öffentliche Steigerung gebracht.
Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden. Die weiteren Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 30. Juni 1969 bis zum Steigerungstag im Büro des Konkursamtes Bremgarten (Rathaus Bremgarten AG, 1. Stock, Büro 21) zur Einsichtnahme auf. Es wird auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Auslande sowie auf denjenigen vom 30. September 1965 aufmerksam gemacht.
Der Ersteigerer hat an der Steigerung vor dem Zuschlag Fr. 1000.— auf Rechnung der Steigerungs- und Grundbuchkosten und des Zuschlagspreises bar zu bezahlen.

5620 Bremgarten, den 18. Juni 1969
Konkursamt Bremgarten AG (Tel. (057) 7 12 43

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud – Arrondissement d'Echallens (1453)

Débiteur: **Freymond Roger,** entrepreneur en maçonnerie, Poliez-le-Grand.
Date de l'octroi du sursis: 20 juin 1969.
Durée du sursis: 4 mois, échéance 20 octobre 1969.
Commissaire: Jayet Jules, préposé aux faillites, 1040 Echallens.
Délai pour les produetions: 28 juillet 1969.
Assemblée des créaneiers: jeudi 21 août 1969, à 15 h., salle du Tribunal, Le Château, Echallens.
Examen des pièces: Les pièces sont à disposition des créanciers au bureau du commissaire, place de la Couronne, Echallens, dès le 11 août 1969.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316ª bis 316ᵗ)

Kt. Aargau – Konkurskreis Rheinfelden (1454)

Einzige Liegenschaftssteigerung in Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Schuldner: **Triebold Erwin,** Mumpf, Uhrenfabrik **Muros,** Frick.
Steigerungstag: Mittwoch, 6. August 1969.
Steigerungsort: Hotel Sonne, Mumpf AG.

Im Liquidationsverfahren gelangen gemäss Art. 316h SchKG die nachstehenden Liegenschaften an eine einmalige öffentliche Steigerung;

Zeitpunkt	Objekt
09.15 Uhr	Grundbuch Mumpf, Nr. 130, Plan 3/82, 47,38 Aren Acker, Obernberg.
10.00 Uhr	Grundbuch Mumpf, Nr. 452, Plan 4/454, 6,45 Aren Gebäudeplatz, Dorf. Wohnhaus und Laden Nr. 105 A, ordentliche Brandversicherung: Fr. 65 000.—. Werkstattanbau Nr. 105 B, ordentliche Brandversieherung: Fr. 20 000.—.
11.00 Uhr	Grundbuch Stein, Nr. 71, Plan 4/208, 57,94 Aren Wald, Brennet. Grundbuch Stein, Nr. 73, Plan 4/182, 57,90 Aren Wald, Fischingen. Grundbuch Stein, Nr. 664, Plan 4/187, 38,30 Aren Wald, Fischingen. Grundbuch Stein, Nr. 665, Plan 5/286, 67,97 Aren Wald, Steinbruch.
14.00 Uhr	Grundbuch Mumpf, Nr. 142, Plan 8/373, 15,16 Aren Gebäudeplatz und Garten, Steinacher. Wohnhaus Nr. 183, ordentliche Brandversieherung: Fr. 85 000.—. Grundbuch Mumpf, Nr. 455, Plan 8/462, 16,50 Aren Gebäudeplatz und Garten, Steinacher. Wohnhaus Nr. 185, ordentliche Brandversicherung: Fr. 85 000.—. Grundbuch Mumpf, Nr. 456, Plan 8/463, 13,18 Aren Gebäudeplatz und Garten, Steinacher. Wohnhaus Nr. 184, ordentliche Brandversicherung: Fr. 85 000.—. Diese drei Liegenschaften werden im Einzel- und im Gesamtruf angeboten.
15.30 Uhr	Grundbuch Mumpf, Nr. 402, Plan 6/287, 26,52 Aren Gebäudeplatz und Umgelände. Wohnhaus Nr. 152, ordentliche Brandversieherung: Fr. 70 000.—. Autogarage und Anbau Nr. 174, ordentliche Brandversicherung: Fr. 3000.—.
16.30 Uhr	Im Gemeindebann Herznach 1R-Nr. Inhalt, Kulturart und Ortslage 172 42,14 Aren Mattland und Holzland, Hübstel 2004 251,38 Aren Ackerland und Matten, Hübstel 2469 24,00 Aren Acker, Hübstel 2485 62,78 Aren Holzland und Matten, Hübstel 2486 35,00 Aren Holzland und Matten, Hübstel Diese fünf Grundstücke werden im Einzel- und im Gesamtruf angeboten.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Während 10 Tagen ab 21. Juli 1969 im Büro des Liquidators.
Zwecks Besiehtigung der Objekte vor der Steigerung wende man sieh an den unterzeichneten Liquidator.

Möhlin, 1. Juli 1969 Der Liquidator:
René Müller, Notar, 4313 Möhlin
Tel. (061) 88 16 00

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1459)

Der Schuldnerin Fa. **Marchand S.,** Zeughausstrasse 55, 8004 Zürich (Inhaberin: Frau Eugenie Suzanne Heppeler-Marchand, Strassburgerstrasse 15, 8004 Zürich), vertreten durch Dr. Walter Seiler, RA, Badenerstrasse 41, 8004 Zürich, ist mit Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung, vom 26. Juni 1969 die unterm 20. Februar 1969 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 20. August 1969, verlängert worden.

8001 Zürich, den 2. Juli 1969 Der Sachwalter:
Dr. Erich Krafft, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 46, 8001 Zürich

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Aargau – Bezirksgericht Muri (1460)

Der von **Waltisberg Josef,** Metall- und Apparatebau, Muri, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20% abgeschlossene Nachlassvertrag, wobei 10% innert Monatsfrist ab heute und die weiteren 10% auf den 30. April 1970 zu bezahlen sind, wird gerichtlich bestätigt.
Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

5630 Muri, 30. Juni 1969 Bezirksgericht Muri

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (1462)

Par décision du 26 juin 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué les concordats proposés par:
1° **Westmart sàrl,** rue St-Martin 9, à Lausanne;
2° **Eskinazi Muiz,** rue Etraz 14, à Lausanne.
M. Paul Jayet, agent d'affaires breveté, rue St-Pierre 2, à Lausanne, a été désigné en qualité de liquidateur de ees deux coneordats. La mission du commissaire est terminée.

1000 Lausanne, le 3 juillet 1969 Le commissaire au sursis:
M. Luisier, préposé

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St.Gallen, Graubünden, Aargau Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

25. Juni 1969.
Wohlfahrtsstiftung der Import & Grosshandels A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4008). Die Unterschrift von Peter Buser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Watter, von Zurzach, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und Gesehäftsführer.

25. Juni 1969.
Stiftungsfonds zur Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma H. Goessler Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 238 vom 11. Oktober 1958, S. 2720). Die Unterschriften von Erich Goessler und Dr. Julie Goessler geb. Sieber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Felix Goessler, von Zollikon und Zürich, in Adliswil, Vorsitzender des Stiftungsrates, und Dr. Jürg Rordorf, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1969.
Stiftung St. Josefsheim Dietikon, in Dietikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Mai 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für arme, heimatlose und verlassene Kinder, sowie Erfüllung sozialcaritativer Aufgaben. Im besonderen bezweckt die Stiftung die Aufnahme von solchen Kindern im St. Josephs-Kinderheim in Dietikon und im Kinderheim in Wildhaus, wo ihnen Unterkunft, Verpflegung und Erziehung geboten werden. Einziges Organ: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Die Präsidentin des Stiftungsrates und die Sekretärin des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen Verena Luttiger, von Risch, in Dietikon, Präsidentin des Stiftungsrates, und Klara Friedmann, von Basel, in Dietikon, Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates. Domizil: Urdorferstrasse 38 (beim St. Josefsheim).

30. Juni 1969.
Kasse für Alters- und Hinterlassenenschutz der Hauswarte der Verwaltung Schaeppi Grundstücke, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. März 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Hauswarte der Firma «Schaeppi & Barrier», in Zürich, sowie deren Angehörige gegen wirtschaftliche Folgen von Alter, Invalidität und Tod und Hilfe in Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei, fünf oder sieben Mitgliedern, die Mitarbeiterversammlung und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Heinrich Schaeppi, von Mitlödi und Oberrieden, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates; Elisabeth Weber, von Schaffhausen, in Wallisellen, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates; Edwin Häfliger, von Luthern, in Zürich, und Kurt Sorgenfrei, von Rheinau, in Herriberg, Mitglieder des Stiftungsrates, die zwei Letztgenannten jedoch mit der Einschränkung, dass sie nicht auch miteinander zeichnen können. Domizil: Sihlfeldstrasse 10, in Zürich 3 (bei der Firma Schaeppi & Barrier).

30. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Züspa, Genossenschaft Zürcher Spezial-Ausstellungen, Thurgauerstrasse 7, 8050 Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Juni 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Genossenschaft Züreher Spezialausstellungen», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Robert Meyerü, von Rüdlingen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Oskar Bonomo, von Dübendorf, in Zürich, und Max Kunz, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Thurgauerstrasse 7 in Zürich 11 (bei der Genossenschaft Züreher Spezialausstellungen).

30. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung U. Meyer-Boller, in Zürich 3 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 310). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. Mai 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung U. Meyer-Boller, Inh. Fritz Oechsli.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Ulrich Meyer-Boller, Inh. Fritz Oechsli», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Ulrich Meyer-Boller ist erloschen. Fritz Oechsli führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Martha Oechsli, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Lerchenstrasse 16 in Zürich 3 (bei der Firma «Ulrich Meyer-Boller, Inh. Fritz Oechsli»).

30. Juni 1969.
Schweizerische Pflegerinnenschule mit Krankenhaus in Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1055). Die Unterschrift von Dr. Claudia Wenger-Schrafl ist erlosehen. Neu führt Kollektivunterschrift Esther Winkler-Graf, von Luzern und Zürich, in Zürich, Aktuarin der Krankenpflegekommission. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin zeichnen mit der Aktuarin oder der Quästorin.

30. Juni 1969.
Angestellten-Stiftung der Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger, in Rüti (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1965, S. 1932). Die Unterschrift von Dr. André Voillat ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Emil Gwalter, von Zürich, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1969.
Stiftung für Sozialwerke der Maschinenfabrik Rüti AG, vormals Caspar Honegger, in Rüti (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2711). Die Unterschrift von Dr. Emil Gwalter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Rudolf Boscb, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

24. Juni 1969.
Personalfürsorgefonds der Firma E. Luginbühl-Bögli & Söhne, in Aarberg (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1953, S. 1380). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. März 1969, bestätigt durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 5. Mai 1969, wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorgefonds der Firma E. Luginbühl's Söhne.** Die Unterschrift von Ernst Luginbühl-Bögli ist erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch Hans Luginbühl-Bruggmann und Bethli Luginbühl-Rothen, beide von Bowil, in Aarberg; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

27. Juni 1969.
Berner Diabetes-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung und Unterstützung der wissenschaftlichen Forschung über die Zuckerkrankheit (Diabetes mellitus) und der damit im Zusammenhang stehenden medizinischen und sozialmedizinischen Untersuchungen; allgemeine Aufklärung über die Zuckerkrankheit, ihre rechtzeitige Erkennung und zweckmässige Behandlung, insbesondere Schulung der Diabetiker und Durchführung von Ferienlagern für Kinder und Jugendliche. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Dr. med. Arthur Teuscher, von Bern und Erlenbacb im Simmental, in Bern, Präsident; Walter Kurth, von Rütschelen, in Bern, Vizepräsident; Rolf Pillichody, von Bern und Yverdon, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Kassier; Dr. med. Fred Schertenleib, von Krauchthal, in Bern; Andreas Schneiter, von Niederneunforn, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Domizil: Zieglerstrasse 29 (Berner Diabetes-Gesellscbaft).

27. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fred Rosat, in Bern (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1968, S. 1122). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. März 1969, genehmigt am 2. April 1969 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 25. April 1969 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Fred Rosat AG.**

27. Juni 1969.
Ferienheim Weyermoos, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1964, S. 2626). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. März 1969, genehmigt am 2. April 1969 durch den Gemeinderat von Köniz als Aufsichtsbehörde und am 25. April 1969 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Stiftung Schul- & Ferienheim Weyermoos.** Sie bezweckt: Errichtung und Unterhalt eines Heimes auf dem Grundstück der Stiftung im Weyermoos, Gemeine Wattenwil, für die Durchführung von Ferienkolonien und Landschulwochen sowie Lagern und Kursen ähnlichen Charakters. Soweit das Heim nicht durch die Schüler von Wabern belegt ist, können auch Kinder aus den andern Schulbezirken der Gemeinde Köniz aufgenommen werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Raymond Wander (bisher); Vizepräsident ist Hans Voegeli (bisher); Kassier ist Rolf Toggweiler, von Opfikon, in Spiegel, Gemeinde Köniz (neu); Sekretär ist Willi Neuenschwander (bisber). Domizil: Lindenweg 29 (beim Sekretär).

30. Juni 1969.
Wohlfahrtsfonds der Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. März 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt, sich mit einer Kapitaleinlage an einem bestehenden oder noch zu errichtenden Altersheim für berufstätige Frauen der Stadt Bern zu beteiligen mit der Bedingung, dass in einem solchen vor allem eine entsprechende Anzahl von Mitgliedern der «Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern» und allenfalls langjährige Mieterinnen des Wohnheims «Pergola» Aufnahme finden; Weiterführung der noch bestehenden sozialen Einrichtungen der «Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern» im Rahmen der für dieselben bestehenden Reglemente. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. iur. Alice Lüscher, von Rothrist, in Münsingen, Präsidentin, oder Margrit Fuhrer, von Schwanden bei Brienz, in Bern, Vizepräsidentin, mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates: Rosa Ruppli, von Hallau, in Bern; Johanna Bertschi, von Dürrenäsch, in Bern; Margrit Howald, von Thörigen, in Bern; Cécile Ungerer, von Basel, in Bern; Maja Stauffer-Ryser, von Linden, in Bern. Domizil: Kramgasse 43.

Bureau Biel

26. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Rudolf Wyssbrod, in Biel (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1963, S. 3176). Maurice Hirschi, Sekretär, und Marie Wyssbrod-Jaggi, letztere infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden ernannt Dorothea Wyssbrod-Christen, von Bözingen, in Biel, und Hans Studer, von Niederried, in Biel, als Sekretär. Sie zeichnen unter sich oder mit dem Präsidenten Hans Rudolf Wyssbrod kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

1er juillet 1969.
Caisse de retraite et de prévoyance du personnel de la Manufacture d'horlogerie Rayville S.A., Montres Blancpain, à Villeret (FOSC du 8. 2. 1969, Nº 32, p. 311). Liselotte Tschanz, par suite de mariage, porte actuellement le nom Argenio.

Bureau Wangen a. d. A.

5. Juni 1969.
Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Arbeiter der Hug & Co., Aktiengesellschaft, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 194). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Neuenschwander, von Signau, in Dulliken. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Stiftungsräte.

Luzern – Lucerne – Lucerna

25. Juni 1969.
Louis Meyer-Familienstiftung, in Luzern (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1966, S. 1005). Marco Meyer-de Gendre und Dr. Moritz Meyer sind zufolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Emanuel Meyer-Gade Jcnsen, von und in Luzern, und Jost Meyer, von und in Luzern.

Solothurn – Solenre – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

26. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Stampfli AG, in Solothurn (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 318). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Subingen (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1969, S. 1444) im Handelsregister der Stadt Solotburn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

23. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Vischer Architekten SIA BSA, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1056). Die Unterschriften von Paul Vischer, Präsident, und Peter Vischer sind erloschen. Ambrosius Vischer führt nun als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates: Klaus Spengler, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim, und Enrico Ferraino, von Binningen, in Pfeffingen.

25. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Breitenstein, in Riehen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat: mindestens vier Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Karl Friedrich Breitenstein, Präsident; Hans Breitenstein, beide von und in Riehen, sowie Willi Sandmeier, von Egliswil, in Riehen, und Hubert Stepponat. deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Domizil: Gstaltenrainweg 45 (bei der Stifterfirma).

26. Juni 1969.
Wohlfahrtsstiftung der Alba Papierverarbeitungs-AG, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Juni 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und anderer unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder: Heinz Althof, Präsident, und Judith Althof-Weiss, beide von Basel, in Binningen. Domizil: St. Alban-Anlage 23A (bei der Stifterfirma).

26. Juni 1969.
Stiftung der Firma Danner & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 487). Die Unterschrift des Emil Stohrer ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift: Felix Danner, von und in Basel.

26. Juni 1969.
Fürsorgefonds der Rudolf Steiner-Schule, Basel, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 256). Neues Domizil: Jakobsbergerholzweg 54 (bei der Rudolf Steiner-Schule).

27. Juni 1969.
Stiftung Klinik Sonnenrain, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. Juni 1969 eine Stiftung. Zweck: Betrieb der «Klinik Sonnenrain», in Basel, als Untersuchungs-, Behandlungs- und Hospitalisationsstätte für die Bedürfnisse des Schweizerischen Tropeninstituts. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Prof. Dr. Rudolf Geigy, von und in Basel, Präsident, und Prof. Dr. Thierry Freyvogel, von Basel, in Arisdorf. Domizil: Socinstrasse 59.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. Juni 1969.
Stiftung der Eheleute César Erb, alt Stadtpräsident und der Anna Elisabeth geb. Zaugg, von und in Liestal, in Liestal, Ausrichtung von Stipendien und Unterstützungen usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1965, S 2769). Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Müller-Tschopp ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle ist gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde Walter Weisskopf-Bielser, von und in Pratteln nachgerückt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. Juni 1969.
August Prader und Rosa Fehr-Stiftung, in Liestal, Bepflanzung und Pflege des auf dem Friedhof Liestal sich befindenden Familiengrabes der Testatorin und ihrer Angehörigen usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1967, S. 2857). Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Müller, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle ist gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde und des Reglementes Walter Weisskopf-Bielser, von und in Pratteln, nachgerückt. Er führt als Präsident Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juni 1969.
Chrispianus Strübin Stiftung, in Liestal (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4009) Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Müller-Tschopp ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle ist gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde Walter Weisskopf-Bielser, von und in Pratteln, nachgerückt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. Juni 1969.
Stipendienfonds von Johannes Strübin, Drechsler, in Liestal, Ausweisung von Stipendien an Studierende usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4009). Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Müller-Tschopp ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle ist gemäss den Bestimmungen der Stiftungsurkunde bzw. des Testamentes Walter Weisskopf-Bielser, von und in Pratteln, nachgerückt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

25. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Wernli AG, Sissach, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Februar 1969 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Wernli, von Thalheim, in Sissach, als Präsident, und Jacques Wernli, von Thalheim, in Itingen, als Protokollführer; beide zeichnen einzeln. Gerbergässlein 1.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

30. Juni 1969.
Fürsorgefonds der Firma G. Rohner AG, Wirkwarenfabrik, Urnäsch, in Urnäsch (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1967, S. 2161). Gallus Rohner, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Teufen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

25. Juni 1969.
Fürsorgekasse der Relief-Druck A.G., in Au (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1957, S. 1752). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 16. Juni 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

25. Juni 1969.
Fürsorgestiftung der Sarganserländischen Spar- & Kreditkasse, in Flums (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1961, S. 2503). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 6. Juni 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht.

27. Juni 1969.
Fürsorgefonds der Soki A.-G., in Wattwil (SHAB Nr. 123 vom 29. Mai 1965, S. 1695). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 11. Juni 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die übrige Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht.

27. Juni 1969.
Arbeiterfürsorgestiftung der Teppichfabrik Buchs Wiederkehr & Co., in Buchs (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1961, S. 1371). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 16. Juni 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Teppichfabrik Buchs Aktiengesellschaft», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Teppichfabrik Buchs Aktiengesellschaft.** Die Unterschrift von Ernst Rösel, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Christian Scbwendener wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Francis Lecoultre, von Le Chenit, in Buchs. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juni 1969.
Stiftung für Angestelltenfürsorge der Teppichfabrik Buchs, Wiederkehr & Co., Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 161). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 16. Juni 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Teppichfabrik Buchs Aktiengesellschaft», derjenige der Stiftung: **Stiftung für Angestelltenfürsorge der Teppichfabrik Buchs Aktiengesellschaft.** Die übrige Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Ernst Rösel, Präsident, und Gustav Wiederkehr sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Christian Schwendener-Rösel, von und in Buchs, Präsident, und Francis Lecoultre-Rösel, von Le Cbenit, in Buchs; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juni 1969.
Janggen-Pöhn-Stiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1956, S. 1492). Prof. Dr. Ernst Kind; Prof. Dr. Karl Oftinger und Dr. Paul Popp sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Prof. Dr. Eric Zander, von Bülach, in St-Sulpice; Dr. Kurt Fiscb, von Amriswil, in St. Gallen; und Prof. Dr. Hubert Metzger, von Kirchberg SG, in St. Gallen. Präsident und Sekretär zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

Graubünden – Grisons – Grigioni

30. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Mario Melcher A.G., in St. Moritz (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1965, S. 2472). Mario Melchner, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Räto Melcher, von und in St. Moritz; er führt Einzelunterschrift.

Aargau – Argovie – Argovia

23. Juni 1969.
Fürsorgestiftung der Firma Josef Killer, in Turgi (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1964, S. 1388). Durch öffentliche Urkunde vom 24. Mai 1969 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. Mai 1969 wurde der Name der Stiftung infolge Ueberganges an die Rechtsnachfolgerin der Stifterin in **Fürsorgestiftung der Firma J. Killer AG, Laden- und Laboreinrichtungen, Innenausbau, Turgi,** geändert.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

25. Juni 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Humbel & Söhne A.G., in Kradolf (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1960, S. 1395). Wilhelm Humbel sen., Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Josef Humbel, von Untersiggenthal, in Kradolf, als Präsident in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

30 giugno 1969.
Fondazione scolastica Ing. Carlo e Guglielmina Albisetti, in Magadino. Sotto questo nome è stata costituita, con atto pubblico del 9 maggio 1969, una fondazione. Scopo: aiutare ed incrementare, con sussidi in denaro, la formazione di docenti, di sesso femminile, di nazionalità svizzera, aventi domicilio nel cantone Ticino, per scuole materne, elementari e superiori con preferenza per ragazze provenienti dalle regioni del Gambarogno e del Bellinzonese. Amministrazione: consiglio direttivo composto di tre membri, attualmente da: Bianca-Maria Albisetti, di Carlo, da Balerna, in Berna, présidente; Gustavo Albisetti, di Carlo, da Balerna, in Kehrsatz, segretario; Alessio Sargenti fu Carlo-Giuseppe, da ed in Magadino, vice-presidente. Vincola la fondazione la firma collettiva del presidente con quella del vice-presidente o del segretario. Recapito: presso cancelleria comunale.

Distretto di Mendrisio

30 giugno 1969.
Fondo di previdenza per il personale della Plastifil S.A., in Mendrisio, la previdenza a favore degli impiegati e operai della ditta Plastifil S.A. ecc. (FUSC del 10. 5. 1958, Nº 108, p. 1301). Con atto notarile del 29 maggio 1969 il consiglio di fondazione ha modificato lo scopo come segue: la previdenza e l'assistenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice e dei loro familiari e superstiti, in particolare con prestazioni agli operai e impiegati in caso di vecchiaia, di malattia, infortuno o invalidità, servizio militare svizzero, disoccupazione ed eventuale altri stati di bisogno non dovuti a loro colpa; agli operai e impiegati in caso di malattia, infortunio o invalidità del coniuge, del padre, della madre, dei figli minori o inabili al lavoro; in caso di decesso dell'operaio o impiegato, al coniuge superstite, ai discendenti o ascendenti diretti e altre persone che fossero state a carico del defunto in modo comprovato. La fondazione potrà destinare parte della sua sostanza e dei relativi redditi anche ad altre opere di assistenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice. Il consiglio di fondazione è composto da cinque membri dei quali: uno in rappresentanza degli operai; uno in rappresentanza degli impiegati; due designati dalla direzione della ditta fondatrice e uno designato dal consiglio di amministrazione della ditta fondatrice. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza e anche su altri punti che non concernono i terzi. Su proposta dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni, il Consiglio di Stato del cantone Ticino ha ratificato la modifica in data 17 giugno 1969.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

26 juin 1969.
Fondation en faveur de l'art choréographique, à Lausanne. Fondation. Date de l'acte authentique: 2 mai 1969. But: promouvoir et encourager l'art chorégraphique en Suisse par des dons et des subventions; elle peut organiser des spectacles de danse, notamment

à Lausanne. Conseil: 5 à 9 membres, qui sont: Marc Collet, de France, à Cologny-Genève, président; Manuel Roth, de Delémont, à Clarens, vice-président; Georgette Kleinert-Hilbert, d'Affoltern am Albis ZH, à Lausanne, secrétaire; Gladys Nussbaumer-Rime, de Fribourg, à Lussy s/Morges; Renée Bridel-Stein, de et à Lausanne; Marc-Antoine Muret, de Morges et Echichens, à Lausanne, et Raoul de Preux, de Sion, à Lausanne. Signature collective à deux des membres du conseil. Bureaux: Placc St-François 5 (chez Alfred König).

26 juin 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'EFSA Entreprise de Ferronnerie S.A., à Lausanne (FOSC du 11. 2. 1967, p. 526). Par suite du transfert de son siège à Châtillens, la fondation est, en conséquence, radiée du registre de Lausanne (FOSC du 21. 6. 1969, N° 142, p. 1445).

27 juin 1969.
Fonds de prévoyance A. Winandy & Fils, à Lausanne, venir en aide aux employés et ouvriers de la fondatrice (FOSC du 25. 4. 1959, p. 1189). Statuts modifiés le 26 juin 1968 par décision du Département de l'Intérieur. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance Jean Winandy.** Nouveau but: venir en aide aux employés et ouvriers de la maison Jean Winandy et à leurs familles pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, chômage, service militaire, invalidité, maladie, accidents, retraite, décès. La signature du président Albert Winandy est éteinte. Nouveau président avec signature collective à deux: Jean Winandy de et à Lausanne. Nouvelle adresse: Rue de Genève 3 (chez Jean Winandy).

Bureau de Morges

27 juin 1969.
Fondation de prévoyance Richard S.A., à Morges (FOSC du 19. 1. 1952, N° 15, p. 160). Le président du conseil de fondation, Julien Bovard, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau président: Jules-Louis Gachet, de Bioley-Orjulaz et Boussens, à Morges. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Nyon

24 juin 1969.
Mémorial Général Guisan, à Coppet. Il a été constitué sous ce nom, selon acte authentique dressé le 17 décembre 1968, une fondation ayant pour but de: réunir et conserver tous les objets, documents, souvenirs et témoignages propres à illustrer en particulier la vie ainsi que la carrière du Général Henri Guisan et plus généralement l'histoire de la Suisse durant la seconde guerre mondiale (1939–1945); la fondation facilite au public le meilleur accès à ce Mémorial en créant le «Musée Général Guisan»; elle peut aussi constituer un centre suisse d'archives et de documentation relatif à la seconde guerre mondiale. Administration: conseil de quatre à neuf membres (dont un au moins de la famille du Général Guisan). Signature: collective à deux d'Emile Privat, de et à Genève, président; Henri Guisan, d'Avenches, à Pully, adjoint; Myriam Decoppet, de Suscévaz, à Berne, adjointe, et Jean-René Bory, de Coppet, Mies et Crans VD, à Coppet, tous membres du conseil. Adresse: Grand'Rue, chez Jean-René Bory.

Bureau d'Oron

18 juin 1969.
Serix, Institut Romand d'éducation, à Palézieux (FOSC du 24. 12. 1954, N° 301, p. 3308). Le directeur Jean Poget s'est retiré et sa signature est éteinte. Ont actuellement la signature sociale collective à deux: Louis Masson, de Veytaux et Villeneuve, à Lausanne, président (nouveau); Edouard Wavre, vice-président (ancien président); René Gaillard, de Cuarnens, à Lausanne, trésorier (nouveau).

Bureau d'Yverdon

1er juillet 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Forestier S.A., à Yverdon (FOSC du 15. 4. 1961, p. 1057). Suivant décision de tous les membres de la fondation, en date du 24 septembre 1968, la fondation a été dissoute. Par arrêté du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 17 mai 1968, la radiation a été autorisée. Cette fondation est en conséquence radiée et sa liquidation est terminée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

27 juin 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Marcel Gailland et fils, Bagnes, à Bagnes. Par acte authentique du 20 mai 1969 il a été constitué sous cette dénomination une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, indigence immméritée, et, en cas de décès, à leur famille. Le conseil de fondation se compose de trois ou cinq membres. Bernard Gailland, président, et Gilbert Gailland, secrétaire, les deux de et à Bagnes, signent collectivement ensemble. Chez Marcel Gailland et fils.

Bureau de Sion

Rectification.
Fondation Elisabeth Mangiseh, à Sion (FOSC du 14. 6. 1969, page 1376). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Alphonse Loutan, de Cheyres FR, à Sion, est président; Sylvain Salamin, de Grimentz, à Sion, est secrétaire.

25 juin 1969.
Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel de la Maison René Baillifard, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 16 mai 1969, une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés du fondateur en cas de vieillesse, maladie, accidents, ainsi que de leurs survivants en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres, dont un représentant le personnel. La fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: René Baillifard, de Fully, à Sion, président; Edouard Bruna, de Riddes, à Sion, membre; Hubert Mayoraz, de et à Hérémence, membre. Adresse: c/o René Baillifard.

25 juin 1969.
Conservatoire Cantonal de Musique, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 5 décembre 1953 et statuts modifiés du 19 janvier 1969, une fondation qui a pour but l'enseignement de la musique aux cercles les plus étendus, par des professeurs qualifiés. Elle doit également favoriser les études artistiques, musicales, chorégraphiques et d'art dramatique, dans toutes les branches et à tous les degrés. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction composé de 3 à 9 membres, nommé par le conseil de fondation. Le comité de direction est composé de: Théo Montangéro, d'Ayer, à Sion, président; Eugène de Courton, de et à Sion, vice-président; Jean-Charles Haenni, de et à Sion, secrétaire; Edouard Béguelin, de Neuchâtel, à Sion, membre; André Arlettaz, de et à Sion, membre; Paul Mudry, de Lens, à Sion, membre; Georges Haenni, de et à Sion, directeur. Le conseil de fondation désigne en outre deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux, du président, du vice-président, du directeur, du secrétaire ou d'un autre membre du comité de direction. Adresse de la fondation: 10, rue de la Dixence, Sion.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 juin 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Corum», Ries, Bannwart et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 1. 10. 1960, N° 230). Jean-Pierre Moesch, membre du conseil de fondation, est maintenant domicilié à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

25 juin 1969.
Fonds Albert Clerc, en faveur des hospices de malades du canton, à Neuchâtel (FOSC du 11. 5. 1968, N° 110, p. 1018). Par suite de démission, Gaston-Blaise Clottu, président ne fait plus partie du conseil de fondation. Ses pouvoirs sont éteints. Jacques-Lucien Béguin, de Rochefort et de la Chaux-de-Fonds, à la Chaux-de-Fonds, a été nommé président, avec signature collective à deux.

26 juin 1969.
Fonds Julie de Bosset, à Neuchâtel (FOSC du 3. 7. 1965, N° 152, p. 2090). Nouvelle adresse: Rue J. L. Pourtalès 2, c/o Etude Clerc, notaires.

Genf – Genève – Ginevra

25 juin 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison R. Arpin fils, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 2 juin 1969. But: prémunir le personnel de la maison R. Arpin fils contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité. Elle peut également venir en aide aux membres du personnel qui seraient dans la gêne sans faute de leur part, ensuite de maladie, d'accidents, de chômage ou, en cas de décès de l'un d'eux, à sa famille. Administration: conseil d'un à cinq membres. Signature: individuelle de René Arpin, de et à Vernier, membre et président du conseil. Adresse: 24, rue de Lausanne, chez R. Arpin fils.

23 juin 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Motorola Semiconductor Products SA, à Genève (FOSC du 7. 12. 1968, page 2657). Les pouvoirs de George-William Andrews sont radiés. James-Ronald Grimm, des USA, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

SISKA Liegenschaften-Anlagefonds

Fondsreglement

I. Aufgabe und Organisation

§ 1

1. Unter der Bezeichnung

SISKA Liegenschaften-Anlagefonds

besteht ein Anlagefonds im Sinne von Art. 2 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds. Sein Zweck ist die gemeinschaftliche Kapitalanlage in schweizerischen Immobilienwerten.
2. Der Anlagefonds kann laufend durch die Einzahlungen auf die öffentlich ausgegebenen Anteilscheine geäufnet werden.

§ 2

1. Die Leitung des Anlagefonds liegt in den Händen der

SISKA Fondsverwaltung AG, Winterthur.

2. Die Verwahrung des Fondsvermögens ist der Banque Commerciale SA, Genf, als der Depotbank des Fonds, übertragen.

§ 3

Die Anteilscheine werden als Zertifikate über 1, 5 und 10 Anteile ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber und sind von einem Couponbogen mit Talon begleitet.

II. Kollektivanlagevertrag und Vertragsparteien

§ 4

Die Rechtsbeziehungen zwischen dem Anteilscheininhaber einerseits und Fondsleitung und Depotbank anderseits werden durch das vorliegende Fondsreglement und durch die Bestimmungen über den Kollektivanlagevertrag im Sinne von Art. 8 ff. des Bundesgesetzes über die Anlagefonds geordnet.

§ 5

1. Die Fondsleitung verwaltet, unter Vorbehalt der Rechte und Pflichten der Depotbank, den Anlagefonds selbständig und in eigenem Namen, aber ausschliesslich für Rechnung und im Interesse der Anteilscheininhaber.
2. Die Fondsleitung entscheidet insbesondere über die Ausgabe von Anteilscheinen, den Erwerb und den Verkauf von Anlagen für den Fonds sowie die Höhe der flüssigen Mittel.
3. Die Fondsleitung berechnet den Inventarwert sowie den Ausgabe- und den Rücknahmepreis der Anteilscheine, setzt die Jahresausschüttung fest, übt die zum Anlagefonds gehörenden Rechte aus und macht diese geltend.

§ 6

1. Die Depotbank verwahrt gemäss ihren allgemeinen Geschäftsbedingungen und unter besonderer Kennzeichnung das gesamte bewegliche Vermögen und die Beweisurkunden über die sonstigen Vermögenswerte des Anlagefonds (Aktien der Immobiliengesellschaften, andere Wertpapiere, Forderungstitel gegen die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und gegen Dritte, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonto, übrige Werte) und erfüllt auch die weiteren Aufgaben einer Depothalterin.
2. Die Depotbank wacht darüber, dass die Fondsleitung die im Fondsreglement und im Bundesgesetz über die Anlagefonds niedergelegten Anlagevorschriften einhält. Für die Auswahl der Anlagen, die die Fondsleitung im Rahmen der Anlagevorschriften trifft, ist die Depotbank jedoch nicht verantwortlich.
3. Die Depotbank vermittelt die Ausgabe und die Rücknahme der Anteilscheine und führt darüber eine Kontrolle. Sie besorgt den gesamten Zahlungsverkehr für den Fonds.

§ 7

1. Der Anteilscheininhaber hat ein Forderungsrecht gegen die Fondsleitung auf eine seinem Anteil entsprechende Beteiligung am Vermögen und Ertrag des Anlagefonds.
2. Der Anteilscheininhaber kann von der Fondsleitung jederzeit die Rücknahme seines Anteilscheines und die Barauszahlung seines Anteils am Anlagefonds verlangen. Enthält der Anlagefonds nicht die für die Auszahlung benötigten flüssigen Mittel, so sorgt die Fondsleitung durch Verkauf von Liegenschaften oder durch Aufnahme von Darlehen oder von Hypotheken für die möglichst rasche Erfüllung des Rücknahmebegehrens. In diesem Falle kann die Fondsleitung die Rücknahme um längstens 12 Monate aufschieben.

III. Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine

§ 8

1. Wert eines Anteils wird durch Teilung des Inventarwertes des am Tage der Berechnung vorhandenen gesamten Fondsvermögens durch die Zahl der umlaufenden Anteile ermittelt. Das Fondsvermögen wird dabei auf Grund einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung), die das Vermögen des Anlagefonds und das Vermögen der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften – unter Ausscheidung der gegenseitigen Beteiligungs- und Forderungsverhältnisse – einschliesst, festgestellt und umfasst damit die Liegenschaften, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonto, Wertpapiere und übrigen Werte.
2. Der Inventarwert des Fondsvermögens entspricht dem Verkehrswert des Fondsvermögens, abzüglich der den Anlagefonds betreffenden Schuldverpflichtungen und der bei der Liquidation des Anlagefonds im Zeitpunkt der Schätzung wahrscheinlich anfallenden Steuern. Der Verkehrswert der Liegenschaften entspricht dem Preis, der bei einem sorgfältigen Verkauf im Zeitpunkt der Verkehrswertschätzung wahrscheinlich erzielt würde.

§ 9

1. Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine basieren auf dem im Zeitpunkt der Ausgabe bzw. der Rücknahme gemäss § 8 berechneten Inventarwert je Anteil.
2. Der Ausgabepreis der Anteilscheine entspricht dem Inventarwert je Anteil, zuzüglich
   a) der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuern, Gebühren u. a.), die dem Anlagefonds aus der Anlage des einbezahlten Betrages im Durchschnitt erwachsen,
   b) der Kommission zugunsten der Fondsleitung gemäss § 16 Abs. 1, lit. a,
   c) der eidgenössischen Stempelabgabe.
3. Der Rücknahmepreis der Anteilscheine entspricht dem Inventarwert je Anteil, abzüglich der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuern, Gebühren u. a.), die dem Anlagefonds aus der Veräusserung eines dem Anteil entsprechenden Teils der Anlagen im Durchschnitt erwachsen.

IV. Richtlinien der Anlagepolitik

§ 10

1. Die Fondsleitung hat sich in ihrer Anlagepolitik an die folgenden Richtlinien zu halten:
   a) das Fondsvermögen ist in schweizerischen Immobilienwerten anzulegen. Als solche gelten:
      – Beteiligungen an schweizerischen Immobiliengesellschaften, deren ausschliesslicher Gegenstand und Zweck der Erwerb und Verkauf in der Schweiz gelegener Liegenschaften, die Ueberbauung von Grundstücken sowie die Vermietung und Verpachtung dieser Immobilien ist, soweit die Beteiligungen mindestens zwei Drittel des Grundkapitals und der Stimmen in den Gesellschaften umfassen,
      – mit oder ohne grundpfandrechtliche Sicherung begründete Forderungen gegen die oben genannten Immobiliengesellschaften,
      – in der Schweiz gelegene Grundstücke, sofern sie auf den Namen der Fondsleitung, aber unter Hinweis auf die Zugehörigkeit zum Anlagefonds im Grundbuch eingetragen sind.
   b) Bei den Anlagen ist eine angemessene Risikoverteilung nach geographischer Lage und nach Grösse der einzelnen Liegenschaften zu beachten.
   c) Als Anlagen kommen vor allem Wohn- und Geschäftshäuser in Frage.
   d) Es können auch Liegenschaften gekauft werden, die zu einem wesentlichen Teil gewerblichen Zwecken dienen. Unzulässig ist der Erwerb von Fabriken, von Villen und von in Kurorten gelegenen Hotels.
   e) Anlagen in Bauland, das sich für die Erstellung von Wohn- oder Geschäftshäusern eignet, sind zulässig. Das Bauland kann für Rechnung des Fonds überbaut oder gegen eine angemessene Verzinsung Dritten im Baurecht zur Verfügung gestellt werden.
   f) Schuldbriefe auf Immobilien Dritter können im Zusammenhang mit einem vorgesehenen Liegenschaftenkauf oder einem Liegenschaftenverkauf als vorübergehende Anlage übernommen werden.
   g) Gelder, die für die Verwirklichung von Bauvorhaben bestimmt sind, können vorübergehend in Kassa-Obligationen schweizerischer Banken und kotierten Obligationen schweizerischer öffentlich-rechtlicher Schuldner angelegt werden.
   h) Die flüssigen Mittel sind in Schweizer Franken zu halten.
2. Wohnhäuser mit mehr als 40 Wohnungen dürfen insgesamt

nicht mehr als	60 %
Geschäftshäuser nicht mehr als	20 %
Gewerbliche Liegenschaften nicht mehr als	20 %
Bauland nicht mehr als	10 %
Schuldbriefe nicht mehr als	15 %
Kassa-Obligationen nicht mehr als	10 %

total der Fondsaktiven, zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage berechnet, ausmachen.

§ 11

Die Anschaffung von Immobilien erfolgt aus dem Emissionserlös der Anteilscheine und darf zu durchschnittlich höchstens 50 % der Anlagekosten durch die Aufnahme von grundpfandgesicherten oder ungesicherten Krediten bei Dritten finanziert werden.

§ 12

1. Die Fondsleitung bestimmt eine oder mehrere von ihr unabhängige Personen als ihren oder ihre ständigen Schätzungsexperten. Sie lässt jede Liegenschaft, die für Rechnung des Anlagefonds gekauft oder verkauft werden soll, durch mindestens einen ständigen Experten schätzen. Im Falle fondseigener Bauprojekte hat mindestens ein ständiger Experte zu prüfen, ob die voraussichtlichen Kosten durch den Verkehrswert der Anlagen gedeckt werden.
2. Der oder die ständigen Schätzungsexperten überprüfen auf den Abschluss eines jeden Rechnungsjahres des Fonds den Verkehrswert aller Liegenschaften, die zum Anlagefonds gehören.
3. Weicht das Gutachten des oder der ständigen Experten von den eigenen Schätzungen ab, so hat die Fondsleitung dies zuhanden der Revisionsstelle zu begründen.
4. Die Fondsleitung kann neben dem oder den ständigen Schätzungsexperten nach ihrem Ermessen weitere Sachverständige beiziehen.

§ 13

Die Fondsleitung kann die Verwaltung der einzelnen Immobilien (Vermietung, Inkasso der Mietzinsen, Organisation des Hauswartdienstes, Anordnung der Unterhaltsarbeiten u. a.) entweder selbst besorgen oder Liegenschaftenverwaltern übertragen. Beauftragt sie Dritte mit der Verwaltung, so hat sie diese aus der von ihr gemäss § 16 Abs. 1, lit. a, erhobenen Verwaltungskommission zu entschädigen.

V. Rechenschaftsablage

§ 14

1. Das Rechnungsjahr des Fonds läuft jeweils vom 1. Januar bis 31. Dezember.
2. Innert sechs Monaten nach Abschluss des Rechnungsjahres publiziert die Fondsleitung einen Rechenschaftsbericht mit der Jah-

resrechnung des Anlagefonds. Die Jahresrechnung umfasst eine Vermögensaufstellung sowie eine Ertragsrechnung, die auch Aufschluss über die Verwendung des Reinertrages gibt. Im Rechenschaftsbericht wird darauf hingewiesen, dass die für einen Immobilienfonds gemäss Art. 30 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds anzufertigenden zusätzlichen Aufstellungen am Sitz der Fondsleitung zur Einsicht aufgelegt werden. Das Recht des Anteilscheininhabers auf Auskunft gemäss Art. 22 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds bleibt vorbehalten.

3. In der Jahresrechnung werden Vermögen und Ertrag des Anlagefonds und der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften – unter Ausscheidung der gegenseitigen Forderungs- und Beteiligungsverhältnisse – in einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung) zusammengefasst. Die Vermögensrechnung wird sowohl zu Gestehungskosten als auch zu Verkehrswerten erstellt. Zu Lasten der Ertragsrechnung nimmt die Fondsleitung angemessene Abschreibungen auf den Immobilien sowie Rückstellungen im Hinblick auf künftige Reparaturen der Liegenschaften vor.
4. Eine von der Aufsichtsbehörde, der Eidgenössischen Bankenkommission, anerkannte Revisionsstelle prüft alljährlich, ob Fondsleitung und Depotbank die Vorschriften des Fondsreglementes und des Bundesgesetzes über die Anlagefonds eingehalten haben. Ein kurzer Befund der Revisionsstelle zur publizierten Jahresrechnung erscheint im Rechenschaftsbericht des Anlagefonds.

§ 15

1. Der Reinertrag des Anlagefonds wird jährlich im Monat März an die Anteilscheininhaber ausgeschüttet.
2. Die Fondsleitung kann vom Reinertrag bis zu 20 % im Fonds zur Wiederanlage zurückbehalten sowie bis zu 10 % auf neue Rechnung vortragen.
3. Gewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten, die zum Anlagefonds gehören (Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Liegenschaften, von Aktien der Immobiliengesellschaften oder von anderen Werten), werden in der Regel im Fonds zur Wiederanlage zurückbehalten. Die Fondsleitung kann jedoch nach ihrem Ermessen solche Gewinne ganz oder teilweise in die Ertragsrechnung einbeziehen und an die Anteilscheininhaber ausschütten.

§ 16

1. Fondsleitung und Depotbank stehen folgende Vergütungen zu:
   a) Vergütungen an die Fondsleitung
      - Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von 2,5 %.
      - Für die Mühewaltung bei der Erstellung, beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1,5 % der Baukosten, des Kaufs- oder Verkaufspreises.
      - Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 1,5 ‰ des Buchwertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
      - Als Entschädigung für die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds 5 % der jährlichen Mietzinseinnahmen.
   b) Vergütungen an die Depotbank
      - Für die Verwahrung der Wertschriften und die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Fonds stellt die Depotbank zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung in Rechnung, die den jeweiligen banküblichen Ansätzen gemäss Konvention IV der Schweizerischen Bankiervereinigung entspricht.
      - Für die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilscheininhaber belastet die Depotbank dem Anlagefonds eine Kommission von 1 %.
      - Für die gesetzlich vorgeschriebene Ueberwachung der Fondsleitung und für die Auszahlung zurückgenommener Anteilscheine oder des Liquidationsbetreffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds beansprucht die Depotbank zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von jährlich 1 ‰, berechnet auf dem Nettovermögen des Anlagefonds zu Verkehrswerten.
2. Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbank haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:
   - Kosten für den Druck der Rechenschaftsberichte und für die Veröffentlichung der an die Anteilscheininhaber gerichteten Mitteilungen im offiziellen Publikationsorgan des Fonds,
   - Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung,
   - Löhne und Sozialleistungen für die Hauswarte,
   - Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weitern Experten,
   - Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen,
   - Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

VI. Uebrige Bestimmungen

§ 17

1. Der Anlagefonds bestcht auf unbestimmte Zeit. Sowohl die Fondsleitung als auch die Depotbank kann, jede für sich, die Auflösung des Anlagefonds durch Kündigung des Kollektivanlagevertrages herbeiführen. Die Kündigung ist jederzeit auf sechs Monate, erstmals auf den 31. Dezember 1982, zulässig.
2. Vor dem 31. Dezember 1982 kann der Anlagefonds auf Anordnung des Richters, um welche die Fondsleitung oder die Depotbank nachgesucht hat, bei Vorliegen wichtiger Gründe aufgelöst werden.
3. Nach Auflösung des Kollektivanlagevertrages veräussert die Fondsleitung die Aktiven des Anlagefonds. Die Auszahlung des Liquidationsbetreffnisses an die Anteilscheininhaber ist der Depotbank übertragen. Sollte die Liquidation längere Zeit beanspruchen, kann der Erlös in Teilbeträgen ausbezahlt werden.

§ 18

1. Offizielles Publikationsorgan des Anlagefonds ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.
2. Das Fondsreglement und die jährlichen Rechenschaftsberichte des Anlagefonds können am Sitz der Fondsleitung und der Depotbank und den weitern im Rechenschaftsbericht aufgeführten Zeichnungs- und Zahlstellen des Fonds bezogen werden.

§ 19

1. Der Anlagefonds untersteht dem schweizerischen Recht, insbesondere dem Bundesgesetz vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds.
2. Für die Auslegung des Fondsreglementes ist die deutsche Fassung allein massgebend.

§ 20

Das vorliegende Fondsreglement ersetzt den am 15. November 1962 zwischen der SISKA Fondsverwaltung AG und der Banque Commerciale SA abgeschlossenen Gründungsvertrag des Fonds. Es wurde am 29. April 1969 durch die Aufsichtsbehörde genehmigt.

8400 Winterthur, den 26. Juni 1969.

Die Fondsleitung: SISKA Fondsverwaltung AG, Winterthur
Die Depotbank: Banque Commerciale SA, Genf

Die Anteilscheine, auf denen der alte Vertragstext aufgedruckt ist, behalten uneingeschränkte Zirkulationsfähigkeit.

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Fräulein **Annie Petermann,** Mercerie und Modewaren, Kramgasse 1, **Luzern,** hat in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 15. September 1973 untersagt.

6000 Luzern, 23. Juni 1969 (AA 327)
Handelspolizei des Kantons Luzern

Ring-Wohnungen Flims AG

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen Flims AG, 7017 Flims, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1969 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 320 000.— durch Annullierung von 120 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung auf dem Verrechnungswege um Fr. 120 000.— auf Fr. 200 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhandgesellschaft Société Fiduciaire Romande Ofor SA, Genf, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 321[1])

1201 Genf, den 30. Juni 1969

Die Beauftragte:
Société Fiduciaire Romande Ofor SA
1, place Saint-Gervais, 1201 Genf

Ring-Wohnungen Arosa AG

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen Arosa AG, 7050 Arosa, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1969 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 349 000.— durch Annullierung von 155 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung auf dem Verrechnungswege um Fr. 155 000.— auf Fr. 194 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhandgesellschaft Société Fiduciaire Romande Ofor SA, Genf, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 322[1])

1201 Genf, den 30. Juni 1969

Der Beauftragte:
Société Fiduciaire Romande Ofor SA
1, place Saint-Gervais, 1201 Genf

Ring-Wohnungen Davos AG

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen Davos AG, 7270 Davos, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1969 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 440 000.— durch Annullierung von 300 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung auf dem Verrechnungswege um Fr. 300 000.— auf Fr. 140 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhandgesellschaft Société Fiduciaire Romande Ofor SA, Genf, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 323[1])

1201 Genf, den 30. Juni 1969

Die Beauftragte:
Société Fiduciaire Romande Ofor SA
1, place Saint-Gervais, 1201 Genf

Ring-Wohnungen Engelberg AG

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen Engelberg AG, 6390 Engelberg, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1969 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 270 000.— durch Annullierung von 120 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung auf dem Verrechnungswege um Fr. 120 000.— auf Fr. 150 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhandgesellschaft Société Fiduciaire Romande Ofor SA, Genf, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 324[1])

1201 Genf, den 30. Juni 1969

Die Beauftragte:
Société Fiducaire Romande Ofor SA
1, place Saint-Gervais, 1201 Genf

Ring-Wohnungen St. Moritz AG

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen St. Moritz AG, 7500 St. Moritz, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1969 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 365 000.— durch Annullierung von 140 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung auf dem Verrechnungswege um Fr. 140 000.— auf Fr. 225 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhandgesellschaft Société Fiduciaire Romande Ofor SA, Genf,anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 325[1])

1201 Genf, den 30. Juni 1969

Die Beauftragte:
Société Fiduciaire Romande Ofor SA
1, place Saint-Gervais, 1201 Genf

Ring-Wohnungen Zermatt AG

Herabsetzung des Aktienkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen Zermatt AG, 3920 Zermatt, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1969 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 230 000.— durch Annullierung von 50 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung auf dem Verrechnungswege um Fr. 50 000.— auf Fr. 180 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhandgesellschaft Société Fiduciaire Romande Ofor SA, Genf, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen.

1201 Genf, den 30. Juni 1969 (AA. 326[1])

Die Beauftragte:
Société Fiduciaire Romande Ofor SA
1, place Saint-Gervais, 1201 Genf

Genossenschaft Heizerdienst-Gesellschaft, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Genossenschaft Heizerdienst-Gesellschaft, in Zürich vom 27. Februar 1969 hat die Liquidation der Genossenschaft auf den 30. Juni 1969 beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens Dienstag, den 30. September 1969, beim Liquidator, Adolf Iselin, c/o. Wärme AG, Binzmühlestrasse 82, 8050 Zürich, anzumelden.

8050 Zürich, den 30. Juni 1969 (AA 328[2])

Genossenschaft
Heizerdienst-Gesellschaft in Liquidation,
Die Liquidatoren: W. Mathis, A. Iselin

Bureau de Change BNK SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Les créanciers et titulaires de réclamations quelconques sont invités à produire leur créance ou à faire état de leurs droits, avec tous documents à l'appui, en main de l'administrateur, Me Jacques Hochstaetter, avocat, 14, rue de la Corraterie, à Genève, jusqu'au 30 juillet, ultime délai, en vue de liquidation de la société.

Passé cette date la liquidation de la société sera considérée comme terminée et la société radiée du Registre du Commerce. (AA. 311[1])

1200 Genève, le 28 juin 1969 Le liquidateur

Caisse d'Épargne et de Prévoyance de Lausanne, Lausanne

Actif — **Bilan intermédiaire au 30 juin 1969** — **Passif**

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virement et chèques postaux	277 777.11	Comptes créanciers à vue	64 454.45
Avoirs en banque à vue	367 553.45	Dépôts en caisse d'épargne	19 967 383.50
Avoirs en banque à terme	900 000.—	Autres postes du passif	258 136.50
Comptes courants débiteurs gagés	40 000.—	Fonds de réserve	1 350 000.—
Prêts à terme fixe gagés	1 798.40	Report à nouveau	5 473.71
Prêts à des corporations de droit public	132 675.—		
Placements hypothécaires	18 244 669.65		
Titres en portefeuille	1 521 275.—		
Immeubles	79 589.70		
Autres postes de l'actif	80 109.85		
	21 645 448.16		21 645 448.16

Avals et cautionnements: Néant

Mitteilungen Communications Comunicazioni

République algérienne

Monopole d'importation des produits mécaniques

Par l'ordonnance (N° 69-23) du 21 avril 1969, insérée dans le «Journal Officiel» du 24 du mois suivant et qui abroge toutes dispositions contraires à celles qu'elle édicte, les pouvoirs publics algériens ont attribué le monopole d'importation de divers engins et matériels mécaniques à la Société nationale de constructions mécaniques (SONACOME), Immeuble «Le Raquette», 1, rue des Platanes, à El-Mouradia, Alger.

Une phase préparatoire du monopole a été instituée pour une durée de 9 mois à compter du 24 mai 1969, pendant laquelle les opérations d'importation sont seulement soumises au visa de la SONACOME. Durant cette période cette société pourra toutefois opérer, pour son propre compte et importer directement en Algérie tout ou partie des produits mécaniques visés par le monopole. Il est reproduit ci-après une liste de ces engins et matériels mécaniques en tant qu'ils peuvent intéresser les exportateurs suisses:

N°s du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises
84-02	Appareils auxiliaires pour générateur de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (économisateurs, surchauffeurs, accumulateurs de vapeur, appareils de ramonage, de récupération des gaz, etc.); condenseurs pour machines à vapeur.
84-05	Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leur chaudière.
84-06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à piston.
84-07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs.
84-08	Autres moteurs et machines motrices.
84-11	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz; générateurs à pistons libres; ventilateurs et similaires.
84-18	Machines et appareils centrifuges, appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz.
84-21	Appareils mécaniques (même à main), à projeter, disperser ou pulvériser des matières liquides ou en poudre; extincteurs, chargés ou non, pistolets aérographes et appareils similaires; machines et appareils à jet de sable, à jet de vapeur et appareils à jet similaires.
84-22	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement et de manutention (ascenseurs, skips, treuils, crics, palans, grues, ponts roulants, transporteurs, téléphériques, etc.), à l'exclusion des machines et appareils du N° 84-23.
84-45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des numéros 84-49 et 84.50.
84-46	Machines-outils pour le travail de la pierre, des produits céramiques, du béton, de l'amiante-ciment et d'autres matières minérales similaires, et pour le travail à froid du verre, autres que celles du N° 84-49.
84-48	Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des numéros 84-45 à 84-47 inclus, y compris les porte-pièces et porte-outils, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils, porte-outils pour outillage à main des numéros 82-04, 84-49 et 85-05.
84-50	Machines et appareils aux gaz pour le soudage, le coupage et la trempe superficielle.
84-56	Machines et appareils à trier, cribler, laver, concasser broyer, mélanger les terres, pierres, minerais et autres matières minérales solides; machines et appareils à agglomérer, former ou mouler les combustibles minéraux solides, les pâtes céramiques, le ciment, le plâtre et autres matières minérales en poudre ou en pâte; machines à former les moules de fonderies en sable.
Ex 84-59	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre. D. Machines et appareils de câblerie et de corderie, y compris les machines pour la fabrication des fils et des câbles électriques. I. Toronneuses, commetteuses, assembleuses et autres machines et appareils similaires: a) d'un poids unitaire de plus de 10 000 kg, b) d'un poids unitaire de 10 000 kg ou moins. II. Autres machines et appareils (à armer, à rubaner à isoler et similaires, pour la préparation, le revêtement, le conditionnement, etc.). E. Autres: I. presse y compris les machines à extruder, à boudiner et similaires: a) pour les industries du caoutchouc, des matières plastiques artificielles, pour la savonnerie, la stéarinerie, la parfumerie et la fabrication des produits pharmaceutiques; b) pour graines et fruits oléagineux. c) Autres II. Mélangeurs, malaxeurs (y compris les homogénéiseurs, émulsionneurs et similaires): a) pour les industries du caoutchouc et des matières plastiques, artificielles (y compris les mélangeurs, masticateurs). b) Autres III. Broyeurs, concasseurs, pulvériseurs. IV. Machines, appareils et engins pour les travaux publics, le bâtiment et travaux analogues: a) Vibrateurs à béton, b) autres (épandeurs de graviers, machines à strier, etc., les revêtements de chaussée, motobalayeuses pour l'entretien des voies publiques): 1. Automobiles sur chenilles ou sur roues ne pouvant circuler sur rails. 2. Autres. V. Machines dites à bobines destinées à l'enroulement des fils électriques conducteurs ou des bandes isolantes ou protectrices et machines à poser les isolants, pour la fabrication des enroulements et bobinages électriques.
84-61	Articles de robinetterie et autres organes similaires (y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques) pour tuyauteries, chaudières, réservoirs, cuves et autres contenant similaires.
84-63	Arbres de transmission, manivelles et vilebrequins, paliers et coussinets, engrenages et roues de friction, réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, volants et poulies (y compris les poulies à moufles), embrayages, organes d'accouplement (manchons, accouplements élastiques, etc.) et joints d'articulation (de cardan, de oldham, etc.).
85-01	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réaction et selfs.
85-05	Outils et machines électromécaniques (à moteurs incorporés) pour emploi à la main.
87-01	Tracteurs y compris les tracteurs-treuils.
90-26	Compteurs de gaz, de liquides et d'électricité, y compris les compteurs de production, de contrôle et d'étalonnage.
90-27	Autres compteurs (compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totalisateurs de chemins parcourus, podomètres, etc.), indicateurs de vitesse et tachymètres, autres que ceux du N° 90-14, y compris les tachymètres magnétiques, stroboscopes.
90-29	Parties et pièces détachées et accessoires, reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement conçus pour les instruments ou appareils des N°s 90-23, 90-24 90-26, 90-27, qu'ils soient susceptibles d'être utilisés sur un seul ou sur plusieurs des instruments ou appareils de ce groupe de positions.

154. 5. 7. 69

République algérienne

Monopole d'importation de certains produits

Abrogeant toutes dispositions contraires à celles qu'elle édicte, l'ordonnance (N° 69-47) du 3 juin 1969, insérée dans le «Journal Officiel» du 13 du même mois, a attribué, à compter de cette dernière date, le monopole de l'importation du papier, du carton, des fournitures scolaires et des articles de bureau à la Société nationale d'édition et de diffusion qui bénéficie à cette fin de la garantie financière de l'Etat. Toutefois, il est prescrit certaines exceptions à ce monopole par exemple pour les produits à importer en Algérie par les sociétés nationales ou les établissements de droit public pour la couverture des besoins de leur exploitation.

Parmi les articles visés par ce monopole – dont les modalités d'application doivent encore être arrêtées par le ministre de l'information – figurent entre autres les produits suivants qui peuvent présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

N°s du tarif douanier algérien	Désignation des marchandises
Ex 39-07 E	Ouvrages en matières autres (que la cellulose régénérée, la fibre vulcanisée, les matières albuminoïdes diverses et les dérivés chimiques du caoutchouc) obtenus par moulage de granulés, de poudres, etc., utilisés dans les bureaux ou par les écoliers
48-04	Papiers et cartons simplement assemblés par collage, non imprégnés, ni enduits à la surface, même renforcés intérieurement, en rouleaux ou en feuilles
Ex 48-07	Papiers et cartons couchés, enduits, imprégnés ou colorié̈s en surface (marbrés, indiennes et similaires), ou imprimés (autres que ceux du N° 48-06 et du chapitre 49) en rouleaux ou en feuilles;
– D	Autres (que couchés, pour flans de clicherie micacés, goudronnés, bitumés, asphaltés, armés ou non, même recouverts de sable ou de produits analogues):
– – II a	Couchés en blanc ou en couleur, barytés.
– – II c	Autres (que barytés ou métallisés)
– – ex VII	Papier stencil, papier carbone à l'exclusion du papier chimique et similaires
Ex 40-14 B II	Gommes à effacer à l'exclusion de tous autres ouvrages en caoutchouc vulcanisé non durci
Ex 48-15	Autres papiers et cartons découpés en vue d'un usage déterminé:
– B	Papiers pliés en cahiers non cousus
– ex C	Bobines pour machines à calculer, machines à enregistrer à l'exclusion de toutes autres
– F	Feuillets mobiles perforés présentés sans reliure.
	Papiers et cartons découpés pour autres usages
90-16 A	Instruments de dessin, de traçage et de calcul
98-03	Porte-plumes, stylographes et porte-mines; porte-crayon et similaires; leurs pièces détachées et accessoires à l'exclusion des articles des N°s 98-04 et 98-05
Ex 98-05	Crayons (y compris les crayons d'ardoise), mines, pastels et fusains, craies à écrire et à dessiner, à l'exclusion des craies de tailleurs et des craies de billards.
98-08	Rubans encreurs imprégnés d'encre ou d'un colorant, montés ou non sur bobines pour machines à écrire, à calculer et similaires; tampons encreurs, imprégnés ou non, avec ou sans boîte.

154. 5. 7. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse vom 4. Juli 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 4er juillet 1969

Belgien/Luxemburg; Belgique/ Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.63
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	108.50
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	87.50
Grossbritanien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.40
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.69[30]
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85 80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	119.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.79
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	83.95

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung – Suite)

Chur: Bachmann Kurt Mechaniker 70–15109. – Bündner Initiativkomitee für Schulkoordination 70–8956. – Cosi Antonio Gipsergeschäft 70–8048. – Hartmann Maria Frau 70–15106. – Robert Fernand Souschef 70–20463. – Schweiz. Eisenbahnerverband (SEV) Werkstätte-Arbeiterverband (WAV) Sektion Chur 70–15108.
Commugny: Martin Julien 12–13269.
Corcelles (NE): Dubois Julien fils 20–5749.
Corcelles-près-Payerne: Gaillard Claude fonct. CFF 10–41934.
Cormondrèche: Due Anne-Marie Mme 20–20356. – Guillemin Michel chimiste 20–8506.
Corsier-sur-Vevey: Paillard Michel droguiste-représentant 18–7110.
Cortaillod: Oppliger-Streib Anna Mme 20–8015.
Courfaivre: Schläfli Robert 25–30519.
Crissier: Benoit Jean-Michel 10–28469.
Cugy (FR): FC Etoile-Cugy 17–8438.
Delémont: Ackermann Pierre 25–30537. – Dessarazin Pierre 25–30550. – Genet Jean-Paul 25–30544. – Joss Willy 25–30561. – Monin Maurice 25–30520. – Personnel des locomotives section LPV 25–777. – Poupon Joseph 25–30508. – Renaud Paul 25–30509. – Schlup Hans 25–30524. – Stadelmann Ernst 25–30497. – Tripet William 25–30518. – Zahnd Hans 25–30536. – Zbinden Fernand 25–30517.
Derendingen: Fort Elly Frau 45–10407.
Les Diablerets: Sté de développement taxe de séjour 18–5660.
Dietikon: Baumann-Koch Willy Spez.-Arbeiter SBB 80–111656. – Fischbacher Walter SBB-Beamter 80–111676. – Hürzeler-Türler René 80–82478. – Lanker Rudolf Dreher 80–111625. – Reiss-Karst Walter 80–111608. – Wegener Ank Physiotherapeutin 80–82466. – Zimmerli Werner Lehrer 80–82464.
Domat/Ems: Interessengemeinschaft Emserberg 70–6491.
Dübendorf: Billwiller Ernst Bäcker Patissier 80–15808. – Keller-Dupasquier Heinrich 80–111614.
Düdingen: Vonlanthen-Fasel Hugo Kaufmann 17–8442.
Ebikon: Küttel Peter 60–40096.
Echandens: Ammeter-Rubin André 10–41540.
Effretikon: Bühlmann Peter 84–30408. – Enggist Hansruedi Parkett u. Bodenbeläge Schleifen u. Versiegeln Sockelleisten 80–50027. – Morf-Borgonovo Hans Angestellter SBB 84–30417. – Rutschmann Jakob 84–30372. – Schaich-Meier Hansruedi 80–82487.
Egnach: Gsell Hans 90–40825.
Einigen: Stöckli Daniel Serv. Monteur 30–60557.
Elgg: Bernet Hugo Beamter SBB 84–30322. – Bichsel Jakob Angestellter SBB 84–30406.
Embrach: Beregi Georg Dr. med. und med. dent. Zahnarzt 80–53936.
Emmen: Wüest Fritz 60–61350.
Emmenmatt: Riesen Heinz Betriebsbeamter 30–51448.
Epalinges: Smash Badminton Club 10–20415.
Epesses: Bron Marcel propriétaire vigneron 10–19763.
Erlen: Misteli-Frei Peter Betriebsbeamter SBB 80–111684.
Ersigen: Bellis-Produkte Peter Gasser 34–2972. – Schertenleib Rudolf & Hermann Fäh Maler- und Gipsergeschäft 34–2325.
Erstfeld: Lang Guido 60–61322. – Wicky Marius 60–61333.
Ettiswil: Familienhilfe 60–10512.
Evilard: Perrenoud Fred 25–13048.
Flawil: Naef Ernst Stationsbeamter 90–40816.
Fleurier: Brunner Jean-Louis 20–1429.
Flums: Dinkelkamp Peter Betriebsbeamter 70–20465.
Fontainemelon: Mantegani Michel 20–20349.
Fontenais: Calmeyn Etienne 25–16687.
Frauenfeld: Verband thurg. Bienenzüchter 85–10039.
Fribourg: Oberson Jean 17–8435.
Full-Reuenthal: Meier Gertrud Frau Felsenau 50–25757.
Gais: Heierli Hans H. Buchhalter 90–30223.
Gampel: Seiler Walter Steg 19–12183.
Gebenstorf: Busslinger Walter 50–25759.
Gelterkinden: Winistörfer Rita Frau 40–73442.
Genève: Amicale trams Genève 59 12–4974. – Ansermier Rémy 12–40716. – Association des parents des élèves du collège de Cayla Apec Cayla 12–13831. – Binggeli Heinz 12–40723. – Cercle des loisirs SA le trésor des foyers 12–1020. – Chervaz Gaston 12–40717. – Comité suisse d'action pour un nouveau droit foncier 12–3497. – Consulat général de la Nouvelle-Zélande 12–7850. – Delavy Anne-Marie Mme 12–11645. – Dériaz Anne-Elisabeth Mme physiothérapeut dipl. Conches 12–16685. – Dériaz Michel Dr med. Conches 12–5476. – Dubal Sylvie Mlle 12–18879. – Fiaux René Le Lignon 12–18125. – Frieden Raoul 12–40718. – Haller Joseph 12–40714. – Jenny Marcel Dr méd. 12–10249. – Maeder Robert 12–40715. – Pauchard Firmin 12–40722. – Prima-Conseil SA 12–1379. – Société suisse des juristes congrès 1969 12–12201. – Stella Genevensis société d'étudiants 12–11067.
Glarus: Birri-Lippuner S. 87–4033.
Glattbrugg: Brunner Robert SBB-Beamter 80–111609. – Fischer-Santelli Rolf Beamter SBB 80–111659. – Hottinger-Reimann Walter Bahnhofvorstand 80–111637. – Meier-Krebser Louis Beamter SBB 80–111638. – Nöstlinger-Baumgartner Nikolaus 80–23140. – Rosenberger Felix Maschinenschlosser 80–111615. – Schweizer Verband Volksdienst Café Giebeleiche Alterssiedlung Opfikon 80–17514.
Glis: Nanzer Paul 19–12174.
Goldach: Faessler-Spielmann W. A. 90–30214.
Goldau: von Arx Heinz 60–61340. – Huwyler-Immoos F. Bahnhofvorstand 60–61321. – Probst Hans 60–61323. – Stadler Hermann 60–61345. – Suter-Schuler Josef 60–61346.
Gossau (SG): Schnider Maria 90–40854. – Zimmermann-Bösch Emil Beamter SBB 90–40813.
Grabs: Eggenberger Christian Kondukteur SBB 90–40810.
Grand-Lancy: Bernet Willy 12–40713. – De Kalbermatten Léon 12–40720. – Modoux Gaston 12–40721.
Le Grand-Saconnex: Dieperink Johan H. 12–6289.
Grandson: Wirtz Julie 10–28464.
Gränichen: Lüscher George 50–25797.
Grenchen: Obrecht-Portmann Anne 45–10406. – Schäfer Renate Frau 45–10401.
Gstaad: Schneider Hermann Spenglerei sanit. Installationen Zentralheizungen 30–24634.
Gümligen: Wälti Edgar 30–51455.
Hauptwil: Menzi Walter Stationsvorstand 90–40835.
Hausen b. Brugg: Schaffner Christian 50–25774.
Haute-Nendaz: Fournier Fernand gérance et entretien de chalets 19–9559.
Hauterive: Blanchoud Daniel 20–20354.
Heiden: App. kant. Fussballverband 90–5861. – Rohner Leni Frl. 90–30216.
Heimberg: Itega AG Hoch- und Tiefbau 30–12455.
Hergiswil (NW): Felber-Bauunternehmung AG 60–19755.
Herisau: Preisig Jakob 90–30222. – Prey Manuela Frau Madasan-Versand 90–14038. – Tecnofol AG 90–13843.
Hermetschwil: Bolli Erich Transporte Staffeln 50–13906.
Hermrigen: Hugi Rudolf Merzligen 25–30526.
Herzogenbuchsee: Treuhand Gerber & Co Mietzinskonto EKZ Gyrischachen 49–3134. – Treuhand Gerber & Co Mietzinskonto Gyrischachenstr. 33 49–3022.
Hilterfingen: Tschannen Alfred eidg. Beamter 30–57222.
Hindelbank: Wagner Ernst Stationsvorstand 34–7080.
Hinterforst: Rusch Alfred 90–40833.
Hochdorf: Meier Doris 60–61330.
Hofstetten (SO): Acklin Karl kaufm. Angestellter 40–51908.
Horgen: Stieger Paul SBB-Beamter 80–111621.
Höri: Schutzverband der Bevölkerung um den Flughafen Zürich (SBFZ) 80–31543.
Horw: Spinelle Armando 60–40095.
Hünibach: Känel-Ott Hermann 30–50887.
Hüttlingen-Mettendorf: Bosshart Hans 85–8159.
Huttwil: Eberhart Markus Gärtnermeister 49–3122. – Jubiläumsschiessen 50 Jahre Pistolensektion 49–1300.
Hüttwilen: Eggler Adolf Betriebsleiter 85–10038.
Interlaken: Stacher-Jaberg Hans Unterseen 30–60548.
Ipsach: Brönnimann Lena 25–30559.
Jegenstorf: Staub Friedrich alt Bahnhofvorstand SBB 30–50890.
Jona: Berchtold Hans Depotaufseher SBB 90–40826.
Jonschwil: Krucker Peter 90–40801.
Kaiserstuhl (AG): Giger Karl Alphons 50–20762.
Kallnach: Staudenmann Ruedi Stationsbeamter 30–51452. – Tüscher Emil Laborant 30–60555.
Kirchberg (BE): AG für das schöne Heim SA pour le joli Home Chexbres Verkaufsbüro Kirchberg 34–52.
Kirchberg (SG): Rüede Victor 90–40804.
Klingnau: Genossenschaft Freiluft- und Hallenbad 50–1941.
Kloten: Brunner Hilde kaufm. Angestellte 80–82485. – Henger Edwin Maschinenteehniker 80–82472.
Kollbrunn: Pfister-Esehmann Fritz Kondukteur 84–30412. – Strupler-Thalmann Alexander Kondukteur 84–30410.
Köniz: Musikgesellschaft Schliern Neu-Uniformierung 30–7203. – Wüthrich Ernst Kaufmann 30–60549.
Konolfingen: Ameba AG Zürich Geleiseunterhalt mech. EBT-Werkstätte 30–25650. – Kuonen Raymond Bürochef SBB 30–51459.
Kriens: Grütter Peter 60–61341. – Kaufmann-Brechbühl Walter SBB-Angestellter 60–61338. – Rickenthäler V. Frau 60–40087.
Küsnacht (ZH): Gubler Wilfried Sekretär 80–82477. – Müller-Ruoff Heidi Hundesport- und Tierpflegeartikel 80–23034.
Lachen (SZ): Probst August 70–15105.
Langenthal: Oberaarg. Musikschule 49–955. – Scherrer Willy Hausverwaltungen 49–3087. – Strickwarenfabrik und Damenkonfektion Lehsa J. Schlatter 49–2.

Langnau am Albis: Ott-Franz Hans 80–82458. – Maxi-Tip Ernst Staub 80–53169.
Langnau im Emmental: Röthlisberger J. Dr. Spezialarzt für Chirurgie FMH 34–200. – Selte Lothar Uhren Bijouterie Optik 30–22877.
Lausanne: Association des paroisses et missions catholiques de l'agglomération lausannoise 10–19704. – Badoux-Klay André chef-mont. CFF 10–41995. – Bonzon Michel 10–41936. – Boraley Robert et Marie 10–28457. – Cacao Barry SA 10–225. – Caisse paritaire de formation professionelle de la métallurgie vaudoise 10–20052. – Ciné-construction SA 10–403. – Colloque européen des paroisses délégation suisse 10–19730. – Communauté des sourds 10–18795. – Delitroz Aimé représentations générales 10–19473. – Dorthe Michel et Louise M. et Mme 10–41541. – Frommelt Harold 10–28463. – Gérance Stoudmann & Cie P. immeuble Chardonne 10–4108. – Gérance Stoudmann & Cie. P. immeuble Claire-Fontaine B 10–4080. – Groupe T. L. Montagnard 10–19382. – Guignard-Gagnebin André 10–41927. – Hediger Lily 10–28458. – Hintermann Alfons 10–41529. – Kernen Emile 10–41724. – Messerli Emile 10–41538. – Nicolier Jean 10–41531. – Pasche-Imhof Hélène 10–41536. – Perrin Yvonne 10–28467. – Prim Pierre ingénieur 10–28470. – Reklawer AG Zürich 10–363. – Salvadè Matteo ingénieur 10–19578. – Schmid J.-P. optique-acoustique 10–19232. – Torrini Jean-Louis dessinateur technique 10–28468. – Union des sociétés lausannoises publicité 10–18855. – Wagen Frieda-Fanny 10–28462. – Wurzburger Jean-Michel 10–28465.
Lax: Verkehrsverein 19–9558.
Lengnau (AG): Angst-Meier I. Gemeindeschreiber 50–14293.
Leukerbad: Gemmi-Cup 19–8582.
Leytron: Fanfare La Persévérance 19–806.
Lichtensteig: Spescha Anton 90–40817.
Liebefeld: Zust Maria Frau 30–50888.
Liestal: Fischer Hans SBB-Beamter 40–73468.
Le Locle: Bulletin loclois Berset & Rubeli éditeurs 23–505.
Lonay: Rochat André 10–41929.
Lupsingen: Mangold-Buser Alfred 40–73445.
Lützelflüh-Goldbach: Sekundarschulverein Lützelflüh 34–2406.
Lutzenberg: Brunner Hansruedi Kassier SBB 90–40841.
Luzern: Bader Louise 60–61331. – Bucheli Josef u. Rosa 60–61347. – Bucher Louis 60–40004. – Dienemann-Spiller Margrit 60–40084. – Frey-Bächler Sophie 60–61349. – Gemperli M. Frau Mabeco Werkzeuge 60–16611. – Giger Adolf 60–61351. – Lauener Karl 60–40086. – Lehmann-Schmid Johanna 60–61328. – Leuenberger Hanni Kosmetiksalon 60–22849. – Mäder-Riedweg B. Metzgerei 60–20181. – Nauer Peter 60–61337. – Ott Hermann 60–61325. – Schneider Ernst 60–61344. – Schweiz. Tennis-Meisterschaften für Seniorinnen-Senioren u. Veteranen 60–10600. – Sigrist Marie 60–61327. – Suter Ernst 60–61100. – Tschopp Regina Hausw.-Lehrerin 60–40089. – Walker Josef 60–40088. – Wehrli-Bichler M. Frau 60–40092. – Wüest Josef 60–61326.
Lyss: Furrer Walter 25–13438. – Tellenbach Fritz Ziegelei-Garage 25–13171.
Maienfeld: Schnell Ruedi 70–3832.
Marly-le-Grand: Missègue Patrick 17–8437.
Marthalen: Wegmann Otmar 84–30435.
Maschwanden: Feusi-Bär Bruno Beamter SBB 80–111632.
Maur: Schatt Max Transporte 80–26341.
Mellen: Enz Adolf Supervisor 80–64064. – Kräuchi-Gertsch Reinhard Dienstchef Feldmeilen 80–111623.
Meiringen: Wenger Gottlieb Lokführer 30–51454.
Menznau: Antennen-Gemeinschaft Sonnhalde-Unterdorf 60–1370.
Mogelsberg: Freiwillige Krankenkasse des Kts. St. Gallen Agentur 90–11559.
Möhlin: Züst Irène Musikerin 40–35365.
Montfaucon: Bachmann Marguerite 23–5725.
Moosseedorf: Rothen H. U. Staatl. konz. Fahrlehrer 30–8684.
Morges: Baud Michel ing. tech. ETS 10–41501. – Beck-Chambaz Robert 10–41930. – Quenet Alain 10–28471.
Moudon: Izoval SA 10–420. – Roux-Pidoux Jules 10–28455.
Moutier: Assoc. des quincailliers suisses sect. jurassienne 25–12062. – Clémençon Henri 25–30532. – Fédération socialiste du district de Moutier 25–12946. – Wisard Martial chauffages centraux 25–7217.
Movelier: Société de la Halle-Cantine 25–6765.
Münchenbuchsee: Ficker-Bangerter A. Pfarrer 30–26990.
Münchenstein: Frey Bruno SBB-Angestellter 40–73481. – Gerber Hans SBB-Beamter 40–73441. – Huber Ernst Bahnhofvorstand 40–73473. – Judas Hugo SBB-Angestellter 40–73475. – Meyer Hans-Peter Sonderkonto 40–62615.
Münster (VS): Pfarreiverwaltung 19–12110.
Muri (AG): Schärer Alfred Stationsvorstand 50–25656.
Muri b. Bern: Schenk Ulrich Sektionschef GD SBB 30–51449. – Senti Hans 30–57225.
Murten: Handwerker u. Gewerbeverein 17–8439. – Société des sympathisants de Meyriez 17–8441.
Müswangen: Baugenossenschaft Hämikon 60–24015.
Mutschellen: Grötsch Elsa Frau 50–25495.
Muttenz: Elmiger Max 40–73446. – Heinzelmann-Marugg Henry 40–62627. – Leuppi Kurt Chefmonteur 40–73479. – Schmid Johann Vertreter 40–35612. – Schmid Kurt SBB-Beamter 40–73480. – Stinner Alfred 40–62631. – Zünd-Gschwend Hans 40–73447.
Naters: Schmid Salomon Parkett und Bodenbeläge 19–3666. – Treuhand- und Revisions AG Naters 19–9556.
Neuallschwil: Schmid-Jeanneret Marie 40–73459.
Neuchâtel: Augsburger Georges 20–20352. – Eclaireurs suisses groupe Saint-Exupéry 20–5605. – Fiduciaire J.-P. Erard gérance W 20–1238. – Ludi R. technicien électronicien 20–6345. – Marini Lino restaurant de la Grappe 20–7418. – Parfumerie du théâtre Mme Nelly Humbert 20–5198.
Neubaus (SG): Blättler Paul Feinmechaniker 80–82469.
La Neuveville: Wälti-Bourquin Jean 25–12595.
Nidau: Brantschen Henri 25–30549. – Müller Richard 25–30546. – Parti radical romand 25–12353. – Rieser Armin 25–30515. – Ruferheim Heim des Vereins f. d. Alter 25–4745. – Rupp Marcel 25–16686. – Schär Samuel 25–30534. – Stauffer Ernst 25–30498. – Steinmann Walter 25–30528. – Studler Hugo 25–30566.
Niederbipp: Bühler Peter 49–7042.
Niedergösgen: Schütz Hans 50–25552.
Niedersteinmaur: von Schulthess Eugen Ing. 80–51938.
Niederwangen b. Bern: Ammann Kurt Postbeamter 30–53024.
Nussbaumen b. Baden: Fahrschule Bundi H. 50–10754.
Niederglatt (ZH): Leimbacher Walter Lokf. SBB 80–111663.
Obererlinsbach: Schönenberger Max SBB-Beamter 50–25768.
Oberglatt (ZH): Maag-Altorfer Jakob 80–82481.
Obergösgen: Schneider Karl Dekorations-Atelier 46–486.
Oberrieden: Nef Ernst Direktor 80–13716.
Oberriet (SG): Unileit SA Strassen-Markierung und Signalisation 90–11520.
Oberrüti: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Dietwil-Oberrüti 50–10455.
Olten: Hunsperger Walter Glaserei 46–3025. – Wyser-Segessenmann Eduard 46–10215.
Oron-la-Ville: Sonney frères boucherie 10–4294.
Ossingen: Wechner René Stationsvorstand 84–30437.
Papiermühle b. Bern: Balsiger Ernst 30–50889.
Payerne: Estoppey-May André chef de gare 10–41932.
Penthalaz: Bally Michel dessinateur tech. CFF 10–41537. – Cornu Albert 10–41931.
Perly: Pugin Yves comptable 12–5027.
Péry: Radice Bernard 25–30523.
Peseux: Giroud Mathilde Mlle 20–1946.
Pfäffikon (ZH): Anner-Beverburg Hans 80–53367.
Pfungen: Suter-Frei Hansruedi Betriebsbeamter SBB 84–30371.
Pieterlen: Immobiliengesellschaft Krenger AG 25–8984. – Theiler Christof 25–30543. – Zimmerli Fritz 25–30527.
Pontresina: Ruf-Naber Alfred Grundbuchgeometer 70–15107.
Porrentruy: Groupement des typographes d'Ajoie 25–3258. – Gueniat Joseph 25–30507. – Institution de Prévoyance de personnel communal (IPP) 25–914. – Meier Erich 25–30542. – Parti libéral-radical de la ville de Porrentruy 25–4240. – Pomey Jean-Jacques 25–30510.
Port: Steiner Hans 25–30410. – Waldmeier Peter 25–30412. – Zbinden Heinrich 25–30540.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

INKASSO
TREUHAND
HANS DÄTWYLER STÄFA

Eine anspruchsvolle Treuhandfunktion: **INKASSO**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Als Fachteam bearbeiten wir Ihre Ausstände gewissenhaft, zu äusserst günstigen Konditionen und Ihren Direktiven entsprechend.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

SEVA 183

3. Juli 1969

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern
Tel. (031) 45 44 36 Postcheck 30-10026

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 183. SEVA-Lotterie, die am 3. Juli 1969 in Sonceboz stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 200 000.—	Nr.	104629			
1 Treffer von Fr. 20 000.—	Nr.	258813			
1 Treffer von Fr. 10 000.—	Nr.	216464			
10 Treffer von Fr. 1000.—	Nrn.	109769	125690	145844	186167
		213197	229272	233161	243799
		248594	250280		
20 Treffer von Fr. 500.—	Nrn.	100604	105256	111802	116176
		120967	128288	131556	132646
		140861	166499	179274	198199
		222059	225732	227300	259595
		264053	285726	286815	289028
190 Treffer von Fr. 100.—					
Alle Lose mit den Endzahlen		0139	0965	1698	3107
		3404	3660	3985	6584
		7268	7994		
380 Treffer von Fr. 20.—					
Alle Lose mit den Endzahlen		098	686		
950 Treffer von Fr. 10.—					
Alle Lose mit den Endzahlen		111	680	744	745
		936			
38 000 Treffer von Fr. 5.—					
Alle Lose mit den Endzahlen		0	6		

Die Treffer werden vom 4. Juli 1969 bis 5. Januar 1970 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.– und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.– können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 184. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.– erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gutscheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die 6 Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst bis zum 5. Januar 1970 nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 5. Januar 1970.

Nächste Ziehung 28. August in Saanen

Haupttreffer
1 x 100 000.—

Lospreis Fr. 5.– und Porto 80 Rp.

SEVA, 3001 BERN
Mühlemattstrasse 68
Postcheckkonto 30-10026

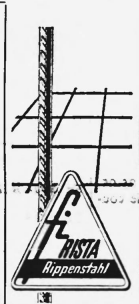
1	x	100 000.—	=	100 000.—
1	x	40 000.—	=	40 000.—
1	x	20 000.—	=	20 000.—
1	x	10 000.—	=	10 000.—
1	x	9 000.—	=	9 000.—
1	x	8 000.—	=	8 000.—
1	x	7 000.—	=	7 000.—
1	x	6 000.—	=	6 000.—
1	x	5 000.—	=	5 000.—
1	x	4 000.—	=	4 000.—
1	x	3 000.—	=	3 000.—
1	x	2 000.—	=	2 000.—
1	x	1 000.—	=	1 000.—
20	x	500.—	=	10 000.—
180	x	100.—	=	18 000.—
360	x	25.—	=	9 000.—
1 800	x	10.—	=	18 000.—
36 000	x	5.—	=	180 000.—
38 373 Treffer			=	450 000.—

A vendre au Mont-Pèlerin

joli chalet

très bien situé
vue panoramique
Bon état d'entretien
Living room
2 chambres à coucher
salle de bains
cuisine
grand balcon
garage
Surface totale 973 m²
Prix de vente: Fr. 170 000.—
Agence immobilière **Claude Furer,**

RÉGIE CLAUDE FURER
Montreux
Tél. 62 42 56



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Brochure AELE
(Dispositions valables dès 1967)

Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris) Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux 30—520, Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, 3000 Berne

(Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 9010
Im In- und Ausland
Inkasso

Schlechte Luft? Hitze?
Lunos Ventilatoren
Riello Klimageräte
helfen.
Telefonieren Sie uns.
JANSON AG, Zürich
Generalvertretung
Gartenstr. 17, 051 44 06 99
und Ihr Elektrofachgeschäft

Sehr günstig
Breitwagen-Rechenmaschinen, Occasionen:
Olivetti Carello mit **Tetractys**, 4 Op. und Speicher, programmierbar, Fr. 2700.–
do. auf Multisumma 22 Fr. 950.–
Olympia Fr. 650.–
A. Conte & Co. AG,
Postfach, 8050 Zürich

Angesehenes Bankinstitut in Baden sucht jüngeren, initiativen

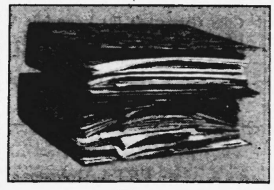
Chef für die Wertschriften-Abteilung

Bewerbern mit Fremdsprachenkenntnissen, die im Wertschriftengeschäft absolut versiert sind und Freude an verantwortungsvoller Arbeit haben, bieten wir interessante Tätigkeit mit Prokura-Unterschrift.

Zeitgemässe Salarierung – Angenehmes Arbeitsklima
3–4 Wochen Ferien – Pensionskasse

Eintritt: Nach Vereinbarung

Wir laden Sie ein, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Angabe Ihrer Gehaltsansprüche einzureichen unter Chiffre 900343-02 an Publicitas AG, Baden.



Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern

einen handlichen PLANAX-Band
So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was ablagepflichtig ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Fuß zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Wiederverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und paßt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche und unverbindliche Vorführung erhalten Sie von Informationen vor

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 40 29/38
8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

Der
SHAB-LESERKREIS
ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie!

Société des Forces Motrices de L'Avançon

Le dividende 6% pour l'exercice 1968 est payable à raison de Fr. 18.— brut par action de première classe de Fr. 300.— nominal et de Fr. 9.— brut par action de 2e classe de Fr. 150.— (première et 2e séries), contre remise du coupon N° 27 pour les actions première classe, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit Fr. 12.60 net (première classe) et Fr. 6.30 net (2e classe) auprès de

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Union de Banques Suisses, Lausanne

Bex, le 24 juin 1969

SACEBA Società Anonima Cementi, Morbio Inferiore

CONVOCAZIONE DI AZIONISTI

Gli azionisti della SACEBA Soc. An. Cementi, Morbio Inferiore, sono convocati in assemblea straordinaria per il giorno di venerdì 18 luglio 1969, alle ore 17, negli uffici dello stabilimento a Morbio Inferiore, con la seguente unica trattanda:

1° Modifiche statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea i Signori azionisti dovranno presentare un certificato comprovante il deposito delle azioni presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona o succursali, la Banca del Sempione, Lugano, e la Società Bancaria Ticinese, Bellinzona, che dovrà essere ritirato al più tardi entro il 17 luglio 1969.

Morbio Inferiore, 2 luglio 1969

Per il consiglio di amministrazione,
il presidente: **A. Resinelli**

Afroinvest SA, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno 28 luglio 1969, alle ore 11, presso la sala delle riunioni della Fidinam SA di Lugano, via Pioda 9, con il seguente ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione.
2° Liquidazione e scioglimento della società.
3° Varie.

Lugano, 2 luglio 1969

Il consiglio di amministrazione

stisa
Sviluppo Traffici Internazionali SA

LASTAG
TRAFFICO PER AUTOCARRI SA

Lagerhauszentrum und Zollfreilager STISA Cadenazzo/Tessin

*

LAGERMÖGLICHKEITEN
im:

ZOLL-Freilager für TRANSIT-Lagerung
Kühlhaus für TIEFKÜHL-Produkte
INLANDGÜTER-Lager

*

ZUR VERFÜGUNG STEHEN:

Zollbüro im Zentrum
gedeckte Rampen-Anlagen
neueste Einrichtungen für raschen Umschlag
Kühlwagen und LKW's für raschen An- und Abtransport

*

ANGEBOTE und INFORMATIONEN durch:

stisa
6593 CADENAZZO/TESSIN
Tel. (092) 6 84 31 – Telex 79482

LASTAG
BASEL
Tel. (061) 34 63 30 – Telex 62534
Büro CADENAZZO Tel. (092) 6 86 46

Statt Ärger

mit säumigen Zahlern sofort

50 bis 70 % Bargeld

für verfallene Forderungen. Auskunft durch:
DEBITA-FINANZ, Postfach 321, 6300 Zug,
Telephon (042) 21 55 50.
Qualifizierte Inkasso- und Rechtsabteilung.

Im Einzugsgebiet von Zürich mietweise abzugeben

TANKRAUM

für Heizöl extra leicht

in der Grössenordnung ab 50 m³.

Gute Gelegenheit für industrielle Verbraucher und für Hausverwaltungen, die Sicherheit der eigenen Versorgung durch zusätzliche Einlagerung zu erhöhen.

Interessenten melden sich unter Chiffre Z 03-102945 an Publicitas AG, 4001 Basel.

EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf **Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Wir suchen

volkswirtschaftlichen oder juristischen Mitarbeiter

zur Bearbeitung wirtschaftlicher und finanzieller Probleme der bilateralen und multilateralen Beziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern.

Wir verlangen: Akademische Bildung; besonderes Interesse für internationale Wirtschafts- und Finanzprobleme. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, Englisch erwünscht).

Wir bieten: Gutes Teamwork. Abwechslungsreiche Tätigkeit, anregende Arbeitsatmosphäre. Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche.

Anmeldungen sind schriftlich unter Beilage eines Curriculum vitae, Zeugnisabschriften und einer Photo einzureichen an:

Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Warum haben Leute, die sich in der Werbung auskennen, mehr Erfolg im Beruf?

Sieben Antworten aus der Praxis

Ein Geschäftsmann, der sich im Werbefach auskennt, weiss, wie eine Werbebotschaft abzufassen ist und welches Werbemittel er wählen muss, um seine Kunden zu erreichen und wirksam anzusprechen.

Ein Unternehmer, der über moderne Werbemethoden gründlich Bescheid weiss, kann die Vorschläge seiner Werbeagentur à fonds beurteilen und deshalb optimale Resultate erzielen.

Ein Gewerbetreibender, der sich Werbekenntnisse aneignet, wird es auch in flauen Zeiten verstehen, Aufträge hereinzuholen.

Eine Sekretärin, die sich aktiv für Werbung interessiert, erringt rasch eine Vorzugsstellung, weil ihr Urteil bei werbetaktischen Entscheidungen vom Chef berücksichtigt wird.

Ein Selbständigerwerbender, der auch in der Werbung auf dem laufenden ist, kann seine Arbeiten überzeugender vertreten und besser «verkaufen».

Ein Angestellter, der sich zusätzlich im Werbefach ausbildet, hat bessere Voraussetzungen und Aufstiegsmöglichkeiten, wenn es um die Besetzung eines Führungspostens geht.

Ein Anfänger in der Werbebranche, der sich aus eigener Initiative eine umfassende Ausbildung auf diesem Gebiet erarbeitet, wird rasch die Stufenleiter hinaufklettern.

MOESSINGER WERBEFERNKURS

Für Berufsleute, die solide Kenntnisse der Werbung anstreben. Für Berufstätige, die ins Werbefach übergehen wollen.

Für Sie wurde der neue Mössinger-Fernkurs geschaffen, der Ihnen eine gründliche Ausbildung in allen Sparten der Werbung vermittelt. Sie können den Kurs zu Hause, in der Freizeit absolvieren — ohne Ihre Berufsarbeit zu unterbrechen. Der Lehrgang ist ganz auf die Praxis ausgerichtet. Sie werden von erfahrenen Werbefachleuten anhand praktischer Beispiele in das vielseitige und faszinierende Gebiet der Werbung eingeführt.

Umfassendes Kursprogramm
Sie lernen die einzelnen Werbeträger und Werbemittel kennen, auch die verschiedenen Druckverfahren. Wie muss ein Werbetext, ein Werbebrief aufgebaut und formuliert sein, um wirksam zu werben? Welches sind die Methoden der Marktforschung und wie sind deren Resultate auszuwerten? Werbeplanung, Absatzförderung, Werberecht sind einige weitere Themen, die im Mössinger-Werbefernkurs behandelt werden.

Was wird vorausgesetzt?
Mit einer guten Schulbildung und mit Energie und Ausdauer werden Sie sich in diesem Kurs solide Kenntnisse der modernen Werbung erarbeiten — Kenntnisse, die Sie nicht nur im Beruf, sondern auch sonst nutzbringend verwenden können. Verlangen Sie mit dem nebenstehenden Bon das Kursprogramm. Sie ersehen daraus, wie viel Ihnen der Kurs bietet, wie er durchgeführt wird, wie lange er dauert usw., Senden Sie also den Bon ein! Es kostet Sie nichts als eine Briefmarke — aber es kann sich für Sie hundertfach und auf Jahre hinaus bezahlt machen.

Institut Mössinger

die grösste Fernschule der Schweiz
Räffelstrasse 11, 8045 Zürich
Telephon 051 / 35 53 91
Abteilung Werbefachschule

BON Informieren Sie mich bitte kostenlos und ohne Verpflichtung für mich über den Mössinger-Werbefernkurs.

SHA 60

Name:

Strasse:

Ort: